

ALBORADA

Nº 154

Buenos Aires, Junio a Setiembre de 1952

AÑO XXVIII

GALLEGOS ILUSTRES



Alfredo Brañas, poeta eminente y genial creador de la doctrina del galleguismo, obra aparecida en 1889.

CARNET SOCIAL



Como es indispensable generalizar el uso del Carnet Social en todos los actos que tengan relación con la A. B. C. —tal cual lo hacen actualmente las demás entidades—, la Junta Directiva ha resuelto exhortar a todos los asociados que no lo tengan a que lo soliciten en Secretaría.

Para ello deberán entregar dos fotos de 4 x 4 y abonar dos pesos moneda nacional, pues ése es el precio del costo actual de cada carnet, debido al extraordinario encarecimiento de todo cuanto se relaciona con las artes gráficas.

Recomendamos tener bien presente esta exhortación, porque en los festivales y picnics, sobre todo, se exigirá en el futuro la presentación de dicho Carnet.

BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA Ltda.

LA CASA DE TODOS LOS ESPAÑOLES
EN LA ARGENTINA



Casa Matriz:

Reconquista 200 - Buenos Aires

47 CASAS EN LA REPUBLICA ARGENTINA



Con Personería Jurídica otorgada por decreto del Superior Gobierno de la Nación

La A. B. C. del Partido de Corcubión comprende los ayuntamientos siguientes:
Corcubión, Finisterre, Cée, Dumbría, Mugía, Camariñas, Vimianzo y Zás.

AÑO XXVIII

Buenos Aires, Junio a Setiembre de 1952

N° 154

EDICION EXTRAORDINARIA

SEIS LUSTROS DE VIDA

Han transcurrido ya treinta largos años desde la fecha en que un grupo de idealistas y patriotas naturales de la comarca corcubionesa concibieron la generosa idea de crear en la capital de la Argentina una entidad que agrupara a los corcubioneses emigrados, con la misión de fomentar la creación de escuelas primarias dentro del partido judicial, contribuir al mejoramiento material y espiritual de las existentes y propiciar el cooperativismo agrario entre los labradores para defenderlos de la rapacidad del estado y caciquismo, y capacitarlos para que pudieran alcanzar un nivel de vida mejor, contribuyendo con ello a un mayor bienestar general.

Habían conocido casi todos aquellos comarcanos las amargas dificultades con que tropiezan quienes se ven en la dura necesidad de buscar en otros países lo que en el propio no pueden encontrar y emigran faltos de la instrucción escolar suficiente para competir con los hombres que habitan dichos países, a los cuales sus gobiernos han preparado con más interés para la lucha cotidiana, y desea-

ban que los paisanos necesitados de emigrar en el futuro no tropezaran con los mismos dolorosos obstáculos, al hacerlo con una mayor instrucción escolar, mientras no desaparecieran las causas que obligaban a los gallegos a tomar el muchas veces trágico y siempre doloroso camino de la emigración.

Por tales motivos aquellos soñadores dieron forma concreta a sus ensoñaciones, creando el día 26 de agosto de 1922 una asociación de carácter cultural y agrarista con el propósito de cooperar material y espiritualmente a la solución de los problemas escolares y económicos de la comarca y de luchar, a la vez, por la reivindicación de los derechos políticos y culturales de Galicia, avasallados y menospreciados por el cerril centralismo del Estado español desde los infamos días de Isabel de Castilla...

Atravesó la naciente institución por numerosas vicisitudes —de las cuales habla ampliamente en otro lugar un activo socio fundador— a través de los treinta años transcurridos, pero de todas ellas salió cada vez más vigorosa y combati-

va, pudiendo expresar sin vana jactancia quienes tuvieron el honor de dirigirla, que cada Junta Directiva fué transmitiendo —período tras período— a su sucesora una institución más rica en bienes económicos y en calor espiritual, lo cual está reflejado claramente con valor ya de historia, en las combativas páginas de "ALBORADA", a lo largo de sus brillantes veintisiete años cumplidos en el pasado agosto. ¡Y que se nos perdone esta pequeña inmodestia!

Cumple, pues, la A. B. C. seis lustros, hallándose en el cenit de su vida material y espiritual. Su nombre y el de su órgano periodístico gozan del merecido prestigio en el seno de la colectividad corcubionesa ausente y presente y entre las asociaciones hermanas, así como entre la intelectualidad emigrada y residente, lo cual sería ampliamente satisfactorio si la situación política y económica de nuestro pueblo fuera de libertad y bienestar, pero al faltar el pan y la libertad en nuestra patria no podemos celebrar satisfechos los cumpleaños de nuestra entidad y de "ALBORADA". Nuestro éxito no ha sido completo, ya que hemos fundado y sostenemos un vigoroso organismo para luchar por la libertad y bienestar de nuestro pueblo, pero a pesar de los esfuerzos realizados el pueblo sufre todavía miseria y esclavitud; amenazándolo, para colmo de infortunio, la trágica perspectiva de verse innecesariamente envuelto en una suicida contienda bélica a base de bombas atómicas y microbianas.

Guardamos, por lo tanto, en el fondo de nuestros corazones, los justos deseos

de celebrar con plena alegría los aniversarios, para cuando la situación de nuestra patria y del mundo hayan logrado el lógico vuelco que es de esperar, como fruto compensatorio de los tesoneros esfuerzos que todos los pueblos del mundo vienen realizando para liberarse de las tiranías internas y de los siniestros imperialismos extranjeros. Hasta entonces, estamos dispuestos a seguir defendiendo la causa de la libertad y de la independencia de nuestra patria, oponiéndonos con toda resolución a quienes intentan enajenar su soberanía y a los piratas que quieran convertirla en humillante colonia de cipayos...

Terminamos este editorial tributando un emocionante homenaje a los consocios caídos en el correr de los seis lustros de existencia de la A. B. C., con la formal promesa de procurar mantener en alto con toda lealtad el generoso ideal que nos legaron, sirviéndolo en todo momento, según nuestra mejor capacidad nos lo permita. También invitamos a servirlo, acompañándonos con su generoso esfuerzo, a todos los patriotas comarcanos que no integran todavía las batalladoras filas de nuestra institución, para que él se convierta más pronto en las hermosas realidades que aquéllos soñaron.

Y sean nuestras frases finales, de reiterada cordialidad hacia las asociaciones hermanas y hacia el periodismo argentino y gallego, por las expresivas muestras de simpatía que nos manifestaron en todo momento, a través de los años transcurridos desde el nacimiento de la A. B. C.

PANADERIA Y CONFITERIA

“La Ira. del Parque Chacabuco”

— de —

JOSE OGANDO

MASAS — POSTRES — FACTURAS Y GALLETAS DE TODA CLASE
SERVICIO DE LUNCH — CASAMIENTOS

MALVINAS 638 - 642

T. E. 63 - 1716

Doña María Eva Duarte de Perón

(26 DE JULIO DE 1952)



Aunque ya un poco distante la fecha de la prematura desaparición de la ilustre primera dama argentina y jefa espiritual de la Nación, no podemos dejar de referirnos al profundo pesar causado por su muerte, especialmente entre las

clases humildes de la República. Dieron testimonio de ello la extraordinaria cantidad de ofrendas florales remitidas al local donde estaba instalada la capilla ardiente y el constante desfile del pueblo por la misma para testimoniarle su postrer homenaje. Homenaje que adquirió carácter de apoteosis cuando los restos mortales fueron trasladados al Congreso de la Nación para recibir las honras oficiales y, después, durante su traslado a la central de la C. G. T. donde recibieron provisorio sepelio.

Las entidades representativas de la colectividad gallega —a pesar de mantenerse ajenas, como es su deber, a toda contienda política del generoso país que les da hospitalidad— se han adherido cordialmente al intenso dolor producido por la fatal dolencia, primero, y luego por el fallecimiento de la ilustre desaparecida, suspendiendo por tan irremediables motivos los festejos que se venían organizando para la celebración de la gloriosa efemérides de Galicia.

Que descanse en paz.

El Hogar Gallego para Ancianos...

cumple una alta misión humanitaria. Comarcano: dé pruebas de su generosidad y altruismo contribuyendo a su sostenimiento. Tenga presente, además, al leer estas líneas, que nadie está a cubierto de tener que recurrir al apoyo de sus semejantes y que puede verse algún día en la necesidad de solicitar su amparo.

Os Aniversarios da "A. B. C." i "ALBORADA"



Na noite do 6 de Setembro último e coa asistencia de moitísimos asociados, simpatizantes, delegacions e invitados especiais, que enchían o salón social da nosa casa da rúa Venezuela 2164, celebrouse a clásica cea-aniversario pra festexar, respectivamente, os 30 e 27 anos de vida da A. B. C. i "ALBORADA".

N-o cabezal da mesa, engalanada con bonitas frores e presidida pol-o tidiar Sr. Pardiñas, sentáronse membros da actual diretiva, como asimesmo representacións de entidades irmáns, constituídas éstas pol-a "Federación de Sociedades Galegas", representada pol-o seu segretario xêral don Xerardo M. Díaz, "Centro Lucense de Buenos Aires", que representou o seu presidente don José Ynsúa e ademáis outros membros da mesma, entr-os que recordamos o ex presidente Sr. Fernández, ex-segretario Sr. Gonzáles e outros, "Centro Provincial Coruñés", "Centro Betanzos", "Residentes de Galicia en Valentín Alsina", "Sociedad Repartidores de Fiambrés", representada pol-o seu presidente, segretario e tesoureiro, periódico "Galicia", periódico "Lugo", diario "La Prensa" e outros. D'os invitados especiais, achábanse a dereita e esquerda do presidente o escribano nazonal don Elías M. Lestón e o director da revista don Gervasio Paz Lestón. N'outros lugares, tamén reservados aos invitados, poidemos ver ao poeta Xesús Calviño de Castro, ao Sr. Indalecio L. Tizón Covelo, a Enrique Baña e outros máis. Asisten asimesmo n-o seu carácter de invitada especial un membro da "Irmandade Galega".

Dimpóis d-escoitar as estrofas do Hino Galego de Pascual Veiga i-Edoardo Pondal grabado pol-o coro "Cantigas da Terra" da Cruña, comenzaron a servir unha abundante cea que consistiu n-un caldo de grelos feito ao xeito noso, un bacalao "a mariñeira" e uns anacos de polo

mesturado con ensalada, todo mui ben feito e a punto, como nos ten acostumados Gayoso e Cía. Transcurreu a nomeada cea n-un ambiente animadísimo de desbordante alegría e mui bon humor producido, a non dudal-o, pol-a trascendencia que en sí mesmo tiña o aito conmemorativo e ademáis pol-a fartura de viandas caraitirísticas n-as nosas festas.

Aos postres, o actual segretario, Sr. Farruco Piñeiro Caamaño, que tivo a seu cárego a animazón do aito, deu lectura ás adhesións recibidas, i-asimesmo, a notas d'os centros: Lucense, Coruñés, Ourenán e Pontevedrés, eses dous últimos disculpando a súa inasistencia. Axiña, previas unhas verbas axeitadas n-as que lembrou aos fundadores xa desaparecidos pra quens pideu un minuto de silencio en homaxe recordatorio, presentou o premeiro orador da noite que o foi, como e tradizional, o presidente. O señor Pardiñas, n-un enxundioso discurso que se inserta n-outro lugar fixo reseña da obra que a travez d'os seus trinta anos realizou a A. B. C., sendo moi apraudido o findar a sua peza oratoria. Siguiu ao presidente na xeira de discursos d-esa noite, un xa clásico orador n-as nosas celebracions, o escribano argentino don Elías M. Lestón, quen foi quentamente apraudido pol-os profundos i-eloxiosos conceptos que no seu magnífico discurso tivo pra Galiza, patria d'os seus maiores, â vez que ensalsou a obra que realizan a A. B. C. i "ALBORADA".

Acalados os aprausos conque foi rubricado o eiscelente discurso do escribano Lestón, e cedindo a un pedido especial, pronunciou unhas verbas encol da obra que realizan n-este gran país as institucións galegas, o segretario da Federación don Xerardo Díaz —que, ademáis, eistendeuse en forma magnífica sobor d'os valores culturais, intelectuais, artísticos e de outro orden que deben es-

tar, alí donde se atopen ao servizo incondicional da causa da liberdade de Galiza. Terminiou felicitando a A. B. C. i "ALBORADA", á vez que formulou votos pol-a larga vida da Institución e do seu órgano periodístico. O discurso do señor Díaz foi premiado con unha verdadeira salva de aprausos.

Cerrou o aito nomeado o director d'ALBORADA don Gervasio Paz Lestón. N'este intre —como é costume xa de vello— falou encol da revista, sinalando as dificultades d'orden económico, orixinado pol-a situación financeira do mundo, pra que a mesma poida saír máis ou menos normalmente como se viña facendo até o corrente ano. Tivo verbas d'agradecemento pra-os colaboradores así como pra-os membros da Comisión de Prensa e invitou a que todos, cada un dentro do seu saber i-entender, presten a máisima colaborazón a fin de que "ALBORADA", que xa leva cumpridos 27 anos, non detiña a súa saída, anque, craro está, "non poida fácelo tan amiúdo como é noso desexo". Findou a súa disertazón don Gervasio, eistendéndose en consideracións d'outro orde n-as que se referío a

Galiza i - España, sendo quentamente apraudido pol-os conceptos que sobre ás mesmas vertío.

Antes de poñer punto final a esta nota, quere seu autor deixar constancia da simpática aitude tida pol-o poeta Calviño de Castro haza nosa A. B. C. i "ALBORADA", en cuxo homaxe escribió durante a sea o fraderno poema que foi transmitido pol-o micrófono e que publicamos a seguido:

¡A. B. C. de corcubión!
 ¡Limpa e valente, "ALBORADA"!
 ¡Animache o corazón!
 ¡Recolliches leal anada,
 "ALBORADA"!,
 dende que o poeta Lestón
 por todos che fixo amada
 pol-á tua roita e tesón.

—
 "Galicia", irmán, sempre alerta,
 dalle hoxe cordial aposta
 á Gran Revista "ALBORADA",
 loitando, ambas, porque a Terra
 non seia un campo de guerra
 nin por yanquis aldraxada.

GRAN RESTAURANT

“LA GALLEGA”

— DE —

ANTONIO TECLES

ESPECIALIDAD EN EMPANADAS A LA GALLEGA Y PAELLA

A LA VALENCIANA

ENTRE RIOS 350

T. E. 37-4151

DISCURSO DEL SEÑOR PARDIÑAS

(Publicamos a continuación el discurso pronunciado por el presidente de la A.B.C. en la tradicional cena con que este año celebró nuestra entidad su 30º aniversario y el 27º de "Alborada").

Señores Representantes de las
Asociaciones Hermanas.
Señoras y Señores:

Por segunda vez me ha correspondido el alto honor, que no creo merecer, de dirigirles la palabra en una reunión celebratoria de los aniversarios del A.B.C. y de su revista **Alborada**.

En efecto, señoras y señores, esos aniversarios que hoy celebramos en torno a esta mesa fraternal y amiga se han cumplido el día 26 de agosto último.

Ese día alcanzó la A.B.C. sus 30 años, y **Alborada** sus 27, de vida activa y batalladora, dentro de la colectividad comarcana, residente y emigrada, por la suprema causa de la Patria Gallega.

Porque la A.B.C. y su revista han luchado desde su nacimiento por la elevación del Pueblo Gallego al nivel gerárquico que le correspondía dentro del concierto de los demás pueblos de España, muchos de los cuales pretendían tratar a los gallegos como españoles de segunda clase, con infundadas pretensiones!

Felizmente, esos años de lucha no se perdieron como bien pueden comprobarlo quienes tengan espíritu de observación, pues sus esfuerzos unidos a los de otras instituciones hermanas han realizado una labor tal dentro y fuera de Galicia, que aquellos pueblos de España, y hasta los hombres que mandan en Madrid ya se han convencido de que si existen españoles de segunda o de tercera clase, esos no son precisamente los gallegos.

Señoras y señores, celebramos por segunda vez nuestro aniversario con una comida en nuestra casa social. Este acontecimiento nos produce alegría y tristeza a la vez. Alegría porque nos reunimos en el seno de nuestro hogar comarcano y tristeza porque por tercera vez falta en nuestras fiestas aniversario la presencia corpórea de nuestro genial Guieiro. CASTELAO, y por la esclavitud que sufre la Galicia que el amó.

Como todos sabéis, su cordial figura

nos acompañó todos los años durante su permanencia en América; y en estas mismas parece que nos rodean resonaron sus palabras de emocionado afecto hacia la A.B.C., cuando lo homenajeamos con motivo de su partida para Francia con el objeto de integrar, como Ministro representante de Galicia, al gobierno del doctor Girat, en el exilio, en cuyo seno enalteció con su labor el nombre de nuestra tierra.

Los ecos de esas palabras vivirán perennemente en nosotros y nos servirán de guía para luchar por la libertad de nuestra Patria hasta que ella sea dueña de sus altos destinos, como vivirá su espiritual presencia en la cabecera de la mesa tendida en celebración de nuestros aniversarios.

Señoras y señores: La obra que viene realizando nuestra institución está comprendida dentro de las palabras del propio nombre de Asociación Benéfica y Cultural. Practica la beneficencia en la medida de sus posibilidades y lucha por la libertad de Galicia para que ella pueda desarrollar su verdadera cultura. Esa ha sido siempre su ejemplar línea de conducta, la cual le ha dado derecho al justo prestigio que goza entre nuestros comarcanos y en el seno de la Galicia emigrada y de la Galicia residente. Conducta que los actuales dirigentes hemos procurado continuar con toda honradez y con el más fervoroso patriotismo.

Como no quiero cansar más vuestra atención, terminaré agradeciendo vuestra cordial presencia alrededor de estas mesas y con un emocionado recuerdo para cuantos nos acompañaron en años anteriores y partieron para siempre por el misterioso camino sin retorno; siendo mis últimas palabras de profunda gratitud para esta hospitalaria tierra argentina, al amparo de cuyas generosas leyes nos hemos acogido y donde muchos de nosotros hemos constituido hogares argentinos que laboran por la grandeza de esta patria, a la vez que rinden respetuoso culto a la de nosotros; hogares en que los concubioneses juntamos nuestro amor por la tierra lejana con el que profesamos a esta segunda patria de adopción.

Señoras y señores: Viva Galicia. Viva la República Argentina!

N-a Tumba de Rosalía Castro



*Collidas a pedir de porta en porta,
—qu'eu non herdey xardins, nin hortas teño—,
¡sombra sin paz d'a nosa Musa morta,
aquí estas frores a tragnerche veño!*

*Y-o espaxelas sobre a pedra fría
que un "Resurrexit" pra crebarse agarda,
sinto quase o tremor que sentiría
o ladrón que recea e sacobarda.*

*Como él, a'o che deixar a miña ofrenda,
á soledade en miña axuda chamo;
que si él ten medo que xustiza o prenda,
temo eu que marmuren os que amo.*

*Tanto d'o noso tempo a xente esquiva
ás patrias grorias bulra y-escarnece:
¡xeneración de mánceres cativa
q'hastra ó pai q'a exendrara desconece!*

*Qu'hoxe é pecado lembrar fazañas
porque impotentes pr'as facer nacemos,
e cecáis que gabar grorias extrañas
nos console d'as propeas que perdemos.*

*O valor, o caráuter, as ideas,
fala, costumes... son "léndas douradas".
¿De qué coör serán, ¡ay!, as alleas
que nos fan lér a couces e pancadas?...*

*...Mais dorme Rosalía, mentras tanto
n-as almas mígoa a fe y-a duda medra
¡Quén sabe si, deste recinto santo,
non quedará mañá pedra con pedra!*

*¡Quén sabe si esta tumba, n-ese día,
chegará a ser, tras bélicas empresas,
taboeiro de yankee mercería
ou pesebre de bestas xaponesas!...*

Manuel Curros Enríquez.

Palabras del Escribano Elías M. Leston

(Discurso pronunciado en la cena aniversario del 6 de setiembre)



Señores y señoras:

¡Cuánta grandeza hay en los sencillos actos como éste, donde año a año una familia cada vez más numerosa, se reúne alrededor de una mesa para afianzar con su solidaria presencia, la noble camaradería que emana de los seres nacidos en un mismo solar, al amparo de un mismo cielo, al amor de iguales tradiciones, al recuerdo dulce de iguales canciones de amor, de esperanza y de fé!

¡Qué hermosa es la patria vista a la distancia! ¡Cuánto esplendor al amparo de la fantasía! ¡Qué dulzura para el corazón recordar con fidelidad al riacho que nos refrescó en la niñez, el agua clara que apagó la sed, el pan dorado que ¡bendición de Dios! aplacó el hambre infantil, el regazo materno que nos amparó en nuestro primer dolor, la primera sonrisa de adolescente a los más hermosos ojos que se nos cruzaron... y todo esto, con el sabor fiel de la tierra que nos vió nacer, el olor de sus pastos, el color de su cielo... ¡la patria!... Esa madre que lo es a la vez de nuestros padres y que se lleva a través de todos los tiempos, de todos los caminos, de todas las andanzas, que está en nuestra felicidad y se hace presente en nuestras angustias.

Cómo es necesario partir... para recordar y con el recuerdo vivir; ver con la pupila interior con más claridad toda la belleza de la patria y por quien cuando se vive en lejana tierra daríamos todas nuestras energías, prosperidad, gloria y amor.

Por eso, porque la patria es la madre

común y el terruño es en nuestras vidas, el amor del hogar; el leño encendido en el invierno, el mar que se acuna a sí mismo, para venir a descansar a nuestros pies, la brisa cantarina que sube un cerro, baja a un valle, se refresca en un río y llama a nuestra puerta para darnos frescor; la mano solidaria que viene a estrechar la nuestra para compartir una pena, o el abrazo efusivo para desearnos eterna felicidad.

Todo a la distancia adquiere el perfil claro, amistoso, hogareño, hasta esas enemistades pueblerinas se desvanecen y los rencores se anulan. Regazo tibio en la niñez, en la madurez distante hecha a esfuerzo de sólida energía, de laboriosidad no interrumpida, como lo es en cada gallego que pisó este país; es el regazo apetecido, el ansia nunca calmada, para el que no tuvo la suerte de regresar, aunque fuera como el hijo que va a la madre simplemente a estrecharla contra su corazón sabiendo que el partir es inminente.

No es nuestra raza desposeída ni difamada, está labrada como una escultura sobre piedra natural; nos levantamos sobre pedestales de magnificencia, somos una base sólida de España; lo atestiguan grandes médicos, escritores, ingenieros, poetisas, escultores, hombres libres, hombre de la talla de Castelar que salen de los contornos de su patria para ser hombres de la humanidad, hombres de lucha, de corazón, de cerebro creador, pero por sobre todo el hombre que vive y lucha por todos los seres humanos y por sobre todas las honras la del tra-

bajo. Aquí, allá, donde fuere el que de Galicia viene a trabajar, se ordena y en la labor, en la honestidad, y en el tesón de su propósito, finca su orgullo y el de su patria.

Así nacemos en este país los hijos de gallegos, sabiendo que hay en Galicia un escudo, siempre fiel a su tierra y brillante ante el sol de España, es el escudo del trabajo.

Y ahora permitidme dos pequeños paréntesis, acaso personales, muy personales.

El primero, el recuerdo fiel y nítido que guardo de uno de los más bravos luchadores que he conocido en mi vida, ejemplo de laboriosidad, honradez, desinterés y lucha por la libertad de los hombres y la superación de los mismos, quien con su ejemplo nos enseñó que lo último que debe perderse en la vida es la libertad y que sin ella no somos nada más que simples seres sin personalidad y sin sentimiento y a quien dedico mi más sincero y emotivo homenaje que pueda nacer del corazón de un argentino por el que corre la sangre gallega, me refiero al doctor Alfonso R. Castelao, como así también a todos aquellos hombres que la parca inexorable nos arrancó de nues-

tro lado y que fueron infatigables de nuestra sociedad y a la revista "ALBORADA".

El otro, es para referirme a estas anuales reuniones, que son como un oasis en el desierto de la vida, pues ella es siempre ardua, y el unirse alrededor de una mesa para recordar unos: su niñez, otros su adolescencia, todos al sabor de la tierra, tiene tanto de noble y espiritual que duele comprobar cómo algunos cortan este lazo de unión y no retornan. Año a año, caras y emociones nuevas, ¡qué grato nos sería, si esos nuevos semblantes se hicieran familiares retornando y, alrededor de esta mesa, los que llegan por primera vez, pudieran compartir su yantar con aquellos que han hecho de este instante una razón imperiosa para no desertar!

Estrechemos hoy nuestras manos, unámonos esta noche en un propósito: no desertar de este momento tan grato, tan noble, tan espiritual, tan edificante como todo lo que no lleva un bien material ulterior.

Estrechemos una franca camaradería por el bien de esta casa, por nuestra revista, por los estandartes de la libertad y del trabajo que con tanto orgullo ostentamos y por la de ese magnífico pedazo de tierra que aquí glorificamos. ¡Galicial!

IMPRESA - LITOGRAFIA
ENCUADERNACION

SOBRES - TARJETAS
SELLOS DE GOMA

LOS CELTAS
CELESTINO PAZ Y CIA.
ARTES GRAFICAS MODERNAS

Para los socios de la A. B. C.: precios especiales

PIEDRAS 1835

T. E. 23-3564

A CUIRROS ENRIQUEZ

(N-o seu aniversario)



*Poeta civilista da rexa rebertía
que, a un tempo, luz e tralla fixestes da poesía
pra redimir o escravo fogar de Breogán:
n-estas tebrosas horas de fera tiranía
teu numen convocamos a prol do noso chan.*

*Empréstalle teus azos á Patria haxe abafada
baixo as sangrentas poutas da hena galonada
i os lobos montesíos que oubean no arredor,
pra que ela se erga outiva —reberte anque calada—,
pese a sinistra “doma” do tráxico terror.*

*E inspíranos na xeira que pol-a sagra Terra
sostemos os que odiamos falar de nova guerra—
¡d-outro festín macabro de “gangsters” e “ladróns!—;
que, alerta, donde é libre, xa a humanidade berra
marcando aos guerreiristas de todas las nacións.*

*¡Sabe ela que na loita coas forzas progresistas
caeron os dous xefes dos nazis e feixistas,
mais goza seu compadre do premio da traición
i as falsas democracias de afáns imperialistas
abáixanlle a monteira con torpe adulación...!*

*Simula medo a un golpe da Rusia comunista
e fai sin disimulo seu xogo imperialista
coa roupa e o pan dos probes, o avaro Tío Sam;
pretende imporlle aos pobos a carga armamentista
¡pra él ser único dono nos días de mañán!*

*¡Y hai que desmascaralo, salvando da miseria
dous mil millóns de seres —entre eles os de Iberia—;
da miseria e da anguria do cotidián vivir
baixo o terror á guerra, poñendo fin a histeria
que nos retarda os días felices do porvir!*

GERVASIO PAZ LESTON.

Agasallo ao Señor Ramón Pose



Organizado por un fato de amigos e cō padrocinio da Junta Directiva da nosa A. B. C., foille ofrecido un xantar de camaradaxe ao dinámico ex tesoureiro da nosa entidade don Ramón Pose, cō gallo da súa partenza para o seu cornecho nadal de Rebordelo, donde arelaba abrazar aos seus seres benqueridos —e de maneira especial a seu vello pai—, despóis de unha ausencia de corenta e cinco longos anos nesta hospitalaria República.

Ofreció dito aito en nome dos organizadores o presidente da A. B. C. señor Pardiñas, quen destacou os méritos personales e sociatarios do agasallado, facendo votos pol-o seu feliz viaxe en compañía da súa diña esposa, tamén comarcana de San Félix de Coberta, e por que tuveran unha ditosa estada na campaña

dos seus familiares.

Falaron despóis os señores Ricardo Montero, Francisco Blanco, Manuel Barño, Manuel Canosa Puente e G. Paz Lesón, todos os cales tuveron cordiales parolas de estimación para o amigo Pose i a súa simpática dona e formularon deseos de felicidade no seu viaxe, na estada e despóis do seu retorno.

Contestou con verbas fundamente emocionadas o agasallado, agradecendo a despedida que lle facían e que non creía merecer. Longos aprausos recibiron as verbas do señor Pose, como antes recibiran as dos oradores que lle precederan.

Fixo de animador e presentador dos faladores o señor Suárez Noya, que tuvo frases de humorismo mui axeitadas... e mui apraudidas.

A los Señores Asociados:

FOTOGRAFÍAS Y COMENTARIOS

La gran escasez de papel y el extraordinario encarecimiento de todo lo relacionado con las artes gráficas, nos obligan a tomar medidas restrictivas con respecto a la publicación de fotos y noticias o comentarios en "ALBORADA".

Como consecuencia, de acuerdo con la resolución de la Junta Directiva del 22 de diciembre, en lo sucesivo solamente se publicarán fotos gratuitas de los niños socios o hijos de socios, en la página infantiles, de las socias al cumplir quince años y de las socias y socios al contraer enlace, en las páginas de sociales, así como también de los socios y sus ascendientes, descendientes y hermanos, en la sección necrológica.

En los demás casos se cobrará el costo del clisé, cuyo precio actual oscila alrededor de veinticinco pesos la octava parte de la página, cincuenta pesos la cuarta parte y cien pesos la media página, según la correspondiente factura de taller.

Asimismo, solamente se publicarán noticias o comentarios referentes a los señores asociados y familiares más allegados y las que se consideran de interés general, dentro del carácter propio de la revista, según el criterio de la Comisión de Prensa.

LOS 30 AÑOS DE LA "A. B. C."

(ALGO DE SU HISTORIA)



Existe hoy, en las filas de la "Asociación Benéfica y Cultural del Partido de Corcubión", un crecido número de asociados que sabemos no le es indiferente la existencia de la mencionada Sociedad, pero que por circunstancias fáciles de explicar no han podido conocer de cerca la forma como se ha constituido y desenvuelto en sus 30 años de existencia. En razón de ello, séanos permitido reseñar a grandes rasgos los más salientes detalles de un hecho de innegable trascendencia para todos los asociados y asimismo para todos los naturales del partido de Corcubión.

Queremos dejar constancia de que, a quien esto escribe, no obstante haber pertenecido a las Juntas Directivas nada más que en los períodos 1924-1925 y 1950-1951, le ha tocado intervenir en los preliminares y en la constitución definitiva de la que hoy es orgullo de muchos buenos corcubioneses, esto es, la A.B.C. Es este el motivo fundamental que nos ha decidido a relatar a grandes rasgos, repetimos, los detalles más sobresalientes que no escapen a nuestra memoria, y en los que hemos de referirnos a algunas personas cuyos nombres insertaremos en estas páginas, al sólo objeto de rendir un merecido homenaje de recuerdo a aquellos visionarios y, a la vez, pedir disculpas si en ello, involuntariamente, omitiéramos a alguno que haya tenido destacada actuación en los trabajos referidos.

Estábamos en la mitad del año 1922 y un buen amigo de la infancia, a la sazón residente en esta capital ocupando un cargo en la biblioteca de la Facultad de Ciencias Médicas, me refirió a Manuel

Oreiro Pose, en una carta me anunciaba que, entre unos cuantos amigos naturales de los ayuntamientos de Mugía y Cée, había nacido la idea de fundar en esta ciudad de Buenos Aires, una Sociedad agraria y cultural, cuyas bases se establecerían teniendo como punto primordial recordar a los aquí residentes, de un modo práctico, el terruño adorado.

Como es de suponer, tal noticia me resultaba gratísima ya que conocía los méritos, bien palmarios por cierto, de Sociedades regionales que se hallaban a la vanguardia del movimiento que comenzaba a nacer dentro de la colectividad gallega de Buenos Aires. Por parte mía, puedo afirmar que ya hacía tiempo llevaba, latente, la idea de constituir una Sociedad de los comarcanos de nuestro partido y fué así como, al tener en mi

Café y Bar "EL FAROLITO"

— DE —

MUNGUIA Hnos.

ABIERTO DIA Y NOCHE



RONDEAU 3099

T. E. 91 - 3635

BUENOS AIRES

poder la carta del amigo Oreiro, desde ese instante puse a disposición de la Sociedad que iba a nacer todo mi afán y mi entusiasmo.

Después de muchas conversaciones, de entrevistas, de reuniones, llegó por fin aquel memorable 26 de agosto de 1922 y en el salón que desinteresadamente nos concediera "El Hogar Gallego" de la calle Venezuela, pudo apreciarse en forma que no dejaba lugar a dudas la acogida que entre los comarcanos había tenido la noticia lanzada por intermedio de los periódicos de que se constituiría, en la fecha citada, una Sociedad Agraria y Cultural entre los Mugiares y Ceences. Conviene destacar al mencionar más arriba a los comarcanos, nos hemos referido a los que sin pertenecer a ninguno de los dos ayuntamientos citados, esto es, Mugía y Cée, se habían adherido a formar parte de la entidad que se venía gestando —porque como ya habrán notado, la Sociedad que iba a constituirse sólo comprendía a los naturales de Mugía y Cée—.

Bien quisiéramos en este somero relato poder describir lo sucedido aquella noche del 26 de agosto de 1922, pero como ello nos resulta un tanto difícil, vamos a dejar que los mismos lectores se lo imaginen y así sólo diremos que el entusiasmo desbordaba en todos. La emoción nos dominaba en tal forma que sólo acertábamos a estrecharnos las manos y, casi sin hablar saludamos a tantos vecinos y amigos que desde hacía muchos años no nos habíamos visto. Muchísimas veces he pensado yo, y aun sigo pensándolo, que aunque más no fuera que para encontrarnos y conocernos los comarcanos y aun los mismos nacionales que hemos sufrido las amarguras de la emigración, pienso yo, repito, que nada más que por ello, ya es suficiente razón para que existan las Sociedades Gallegas de este país.

Obligadamente hemos de referirnos de nuevo a aquellos comarcanos que, como ya dijimos, no pertenecían a ninguno de los dos ayuntamientos que integrarían la Sociedad a constituirse esa noche —y aquí justo es mencionar a uno de los asistentes— el señor Víctor Balboa, que

con verdadero acierto lanzó la idea de que la Sociedad a constituirse abarcara a los otros seis ayuntamientos del partido de Corcubión. En realidad, tal proposición causó entre los no ceences y mugiares, como es de imaginar, un efecto de lo más halagüeño, originándose así acaloradas discusiones que se aportaban un tanto de la idea central, por lo cual, otro asistente que ya venía actuando en los preliminares —el señor Casto M. Insúa, aunque hallaba muy simpática la idea del señor Balboa, máxime teniendo en cuenta que él mismo no era de ninguno de los dos mencionados ayuntamientos, pertenecía a Finisterre— propuso que se dejara constituida la "Sociedad Agraria y Cultural de los Hijos de Mugía y Cée", siendo aprobado unánimemente, y nombrándose de inmediato una Comisión provisoria encargada de redactar los Estatutos por los cuales había de regirse la institución que nacía esa noche. Encabezaba dicha Comisión en carácter de presidente don José Quintáns Pozos y como secretario don Manuel Areas Blanco, y en carácter de asesor don Casto M. Insúa; y perdónesenos si omitimos otros integrantes de la misma cuyos nombres escapan a nuestra memoria.

La referida Comisión al comenzar sus trabajos se halló abocada a resolver el problema planteado por un crecidísimo número de comarcanos que en principio habían aceptado la formación de la Sociedad de los ceences y mugiares y en los que ahora, a medida que transcurrían los días, iba tomando cuerpo la idea lanzada por el señor Balboa en la reunión del 26 de agosto. Este movimiento suscitado principalmente por naturales de Dumbría, de Finisterre, Vimianzo y otros, trajo como consecuencia la formación de dos bandos; uno, que era partidario de que la institución se ampliase dando cabida en sus filas a todos los corcubioneses y otros —todos naturales de Mugía— que siguiese con el primitivo nombre de Mugía y Cée, pudiendo pertenecer, eso sí, a la misma, todos los demás naturales del P. de Corcubión.

Así, las cosas, la Comisión estatutaria dió por terminado su trabajo y convocó a Asamblea General de adheren-

tes para el 27 de enero de 1923, llevando como ponencia la constitución de la "Sociedad Agraria y Cultural de los Hijos del Partido de Corcubión". La discusión del punto primero absorbió casi tres horas de tiempo y el grupo de mugianes que se oponía a que la sociedad abarcara a todo el partido se mostró intransigente al extremo que al verse derrotado en la votación se retiró de la Asamblea, dejando bien patente el disgusto que lo dominaba.

Por una abrumadora mayoría queda definitivamente constituida la "Sociedad Agraria y Cultural de los Hijos del Partido de Corcubión" en ese 27 de enero de 1923, habiendo sido su primer presidente titular el ya desaparecido Casto M. Insúa; comenzando así su vida normal la que hoy conocemos con el popular nombre de A.B.C., impuesto por una Asamblea Extraordinaria efectuada en el año 1927 al serle concedida la Personería Jurídica.

Hasta aquí hemos intentado de un modo, quizá no del todo exacto —¡han pasado 30 años!— reflejar el principio de nuestra A.B.C. y, a continuación, intentaremos reseñar algunos de los accidentes sufridos en los 30 años transcurridos.

Necesario es señalar que en los primeros momentos las comisiones, con un criterio de estricta economía ni siquiera alquilaban local para secretaría y efectuaban sus reuniones en casa de los hermanos Boliña, Garay 3299 o en la de los hermanos Pose, San Juan y Boedo, y la correspondencia era recibida en el domicilio particular del entusiasta y animoso Manuel Areas Blanco.

Así hemos pasado un largo tiempo hasta que, viendo el incremento que tomaba la gran afluencia de nuevos asociados que continuamente engrosaban nuestras filas, nos hemos decidido a ocupar una secretaría, mediante un alquiler de 15 pesos, en la primitiva "Casa de Galicia", calle Moreno 1332.

De las reuniones efectuadas en aquella vieja casa tendríamos material para llenar muchas páginas, pues, si bien dijimos que intentaríamos reseñar los accidentes sufridos en 30 años, aquí tendríamos que agregar los incidentes, que por

cierto no han sido pocos y algunos de bastante gravedad. Si bien el entusiasmo en todos continuaba como el primer día y el ingreso de socios era cada vez mayor, ello dió motivo a que comenzaran a llover los proyectos de lo que había que hacer en la comarca de acuerdo con lo estatuido en la carta orgánica de la Institución. Eran unos partidarios de la "Fundación de escuelas", proponían otros tratar de mejorar las existentes con asignaciones pecuniarias, otorgando premios a maestros y alumnos y, a la vez, dotarlas de material de lectura y elementos necesarios a la enseñanza"; aconsejaban estos "construir en las inmediaciones del partido una estación sanitaria de primeros auxilios, ya que en caso de accidentes o alguna enfermedad de emergencia el paciente estaba obligado a recorrer los sesenta kilómetros que los separaban de Santiago y esto cuando los medios le permitían pagar el viaje a las empresas de vehículos, como es bien sabido excesivamente caros; aquellos otros eran partidarios de la construcción de una granja agrícola experimental, a fin de capacitar a nuestros labradores en las faenas rurales. Todo cuanto queda dicho ha insumido años en discusiones, a veces muy reñidas; es que los proyectos resultaban demasiado difíciles de llevar a la práctica. Con todo esto nació a luz ALBORADA, órgano oficial de nuestra asociación. La aparición de nuestra revista que durante seis o siete años salió mensualmente, causó entre los asociados, y aun en aquellos que no lo eran, una acogida clamorosa. Este verdadero milagro que sólo nuestra institución pudo realizar a travez de 27 años, la coloca a la cabeza de sus similares; y si muy honrados nos debemos sentir quienes fuimos sus fundadores, no es menos honra para quienes con su aporte contribuyen a sostenerla, sin olvidar que el mayor galardón le está reservado a quienes la dirigieron literariamente desde su fundación, Casto M. Insúa, Antonio Díaz Novo, Antonio Zapata García y, en la actualidad, Gervasio Paz Lestón.

Después del extraordinario acontecimiento que acabamos de referir relacionado con nuestra revista, pasan algunos

años en proyectos y discusiones como quedó dicho más arriba y llega por fin el 2 de febrero de 1929, en que una Asamblea Extraordinaria, acuerda la creación de centros escolares de primera enseñanza, en número de 8 en la comarca, o sea, uno por cada ayuntamiento y uno en la Capital de la República Argentina. De estas nueve escuelas, la Comisión Directiva de 1929, proyectó construir cuatro solamente, consultando los intereses Sociales de aquel entonces, habiéndole correspondido por orden numérica de sorteo a Nemiña, Pasarela, Suarriba y Estorde, para dicha construcción han sido remitidas 50 mil pesetas. Aclaremos aquí que la cantidad mencionada debía ser destinada a la construcción de los cuatro edificios, ya que los maestros y otros gastos correrían por cuenta de los respectivos ayuntamiento que, ya en principio, se habían comprometido a ello. En cuanto a los solares, éstos han sido donados en su casi totalidad por el vecindario de cada uno de los lugares en el que fueron levantadas las cuatro casas-escuelas, y, el funcionamiento de las mismas, comenzó a fines de ese mismo año de 1929.

Del efecto satisfactorio que esta obra ejecutada por la A.B.C. causó en nuestra comarca y aun en toda la provincia, no podremos ocuparnos porque, llevaría bastantes páginas de nuestra revista, y sólo entresacamos de dichas páginas algunos párrafos de una nota remitida por los vecinos del lugar de una de las cuatro escuelas: "Distinguido señor —se dirigían al Presidente de la A.B.C.— No puede expresarse con palabras la inmensa gratitud que brota de nuestras almas hacia esa benemérita Institución que tan patriótica y generosamente vino en ayuda de estos pobres habitantes de uno de

los más desamparados rincones del litoral Cantábrico". "Este vecindario, queridos paisanos de la A.B.C., desde hace medio siglo para acá, viene pidiendo un centro de enseñanza donde sus hijos pudieran recibir la instrucción de que carecían sus padres con el objeto de que no quedasen al margen de los demás hombres civilizados".

"Nuestros tristes clamores eran escuchados por los poderes públicos con la mayor indiferencia y menosprecio". "Esa Asociación, compuesta de naturales de este partido, conocedores de las cuitas y amarguras de sus conterráneos, tuvo el feliz acuerdo de crear una escuela en cada ayuntamiento donde más necesaria fuese la enseñanza".

"Los que tenemos el alto honor de consignar, en nombre de todos los vecinos, sus atentos paisanos y ss. ss. q.e.s.m. etc., etc.".

Para finalizar este relato de lo más saliente de la A.B.C., agregaremos otro de sus galardones al conseguir a fines de 1937 y comienzos de 1938, la fusión con la A.B.C. de la vieja "Sociedad Cultural y Agraria del Distrito de Mugía. Debemos consignar de paso que en este aconteci-

FABRICA DE TALLARINES
RAVIOLES Y TODA CLASE
DE PASTAS AL HUEVO
"EL MOLINERO"
de GARCIA Y GARCIA

Nuestros Productos son Elaborados
en el Día.

Bmé. Mitre 1864 - T. E. 47. Cuyo 9709

miento de tanta trascendencia cúpole a la entidad mugiana tan relevantes méritos como a la corcubionesa, ya que la misma, por intermedio de los señores Gervasio Paz Lestón, Manuel Caamaño Leis, Rafael Pose, Ramón Valiña y otros más presentes en la Asamblea efectuada el 20 de marzo de 1938, defendieron con calor y entusiasmo la resolución tomada con anterioridad por la Comisión Directiva en el sentido de fusionar las dos entidades, resolución que fué ratificada por una gran mayoría que selló así con su voto ejemplar la unión de los mugianos con sus hermanos de la A.B.C. No podemos callar tampoco la destacada actuación de la Junta Directiva de la A.B.C. presidida por el señor Maximiliano Suárez Noya, y aun agregaremos otro galardón mayor si cabe, que la referida fusión trajo aparejada —primordial propósito de los mugianos, que compartía la A.B.C.— la compra del edificio social que hoy es el hogar donde todos los buenos corcubioneses encuentran solaz al espíritu gracias a la eficiente obra colectiva que, durante 30 años, con denodado empeño y constancia hemos podido realizar.

Hemos intentado con lo escrito más arriba, cumpliendo nuestra promesa del último banquete-aniversario, reseñar algo de lo que fué en 30 años la A.B.C. y sólo nos resta insertar aquí, a objeto de rendir nuestro homenaje de recuerdo, algunos de los nombres de aquellos visionarios de los primeros instantes que, alentados por su gran cariño a la tierra "meiga" y, además, por haber conocido las dificultades que acarrecaba a los emigrados el carecer de la más elemental instrucción, concibieron la idea de formar en este gran Buenos Aires una Sociedad con fines culturales y agrario.

Debemos agregar al ya mencionado Manuel Oreiro Pose, que fué quien nos anunció el gran acontecimiento, nombres cuyo relieve quedó bien grabado en nuestra mente y son ellos: Manuel Areas Blanco, Casto M. Insúa, Benigno Vieytes, José Quintáns Pazos, Lino Baliña, José R. Trillo, Jesús Pose Canosa, Manuel Pose Canosa, Ramón Soneira, José Fernández Rey, Jaime Lires Buiturón, Ramón Pose Canosa, Manuel Domínguez Buiturón, Severino Abella Lago, Ramón Domínguez Buiturón, Enrique Abulenda y tantísimos otros, tanto ceences como mugianos, a los que pedimos nos perdonen esta involuntaria omisión.

Ricardo Montero Trillo

CAMPO CORCUBION



Se les comunica a los señores asociados, que pueden concurrir con sus familias a pasar el día en nuestro campo en fechas hábiles, con la única condición de solicitar permiso al encargado. El, a la vez, podrá surtirlos de carbón, etc., por si quieren preparar la comida.

Lo que se recomienda es tener el máximo cuidado con los árboles y las instalaciones.

A LEITEIRA

Ergome ao abrir do día
Inda alumea o luceiro,
I-en chegando a algún regueiro,
Bautizo con auga fría
O leite do meu pucheiro,
Porque mellor aproveite,
¿Quién merca o leite...? ..

Madrugueiros estudantes
Hacho ó pasar pol-a veiga,
E detéñenme os tunantes
Pidindo nata, manteiga,
E qué sei eu... ¡badanantel!
Mal fogo de Dio-l'os deite
¿Quién merca o leite...?

Cando eu entro pol-a vila
Todos inda están na cama
En doce calma tranquila,
¿Quién do sono os espabila?
Eu, que vou chama que chama
Hastra que algun s-ndireite.
¿Quién merca o leite...?

E desperta algún señor
Abrazando a compañeira
Entre sospiros d-amor,
Pero gracias a leiteira
Qu-entre seus brazos a estreite,
¿Quién merca o leite...?

Corro á vila sin parar,
Na cabeza posta a cesta,
Que relouco por comprar
Un adrezo para a festa,
Figa, rosario o pieite
¿Quién merca o leite...?

Tamén hei comprar xabron
E unha cartilla de aceite...
Mais ¡ay!, dou un tropezón,
Adiós figa, adiós pieite;
¡Dios mío! ¡qué compasión!
¡Adiós adrezo, adiós leite...!!!

Francisco Añón

Nuevo Consultor Jurídico

Dr. Ibero Berenguer



Para mayor comodidad de los señores asociados, cada vez más envueltos en las complicadas redes de la vida moderna, la Junta Directiva ha comprometido también los servicios profesionales del prestigioso abogado Dr. Ibero Berenguer, quien podrá ser consultado gratuitamente, mediante la presentación de una orden solicitada en la secretaría social.

Estudio Jurídico:

Azcúenaga 193

T. E. 48 - 4564

Nómina de la Junta Directiva

Perteneciente al Periodo 1952



Presidente	MANUEL PARDIÑAS SAR
Vicepresidente	MANUEL BAÑO
Secretario	FRANCISCO PIÑEIRO C.
Prosecretario	MANUEL PEREIRA SANTOS
Tesorero	MANUEL CANOSA PUENTE
Protesorero	MANUEL LEMUS LEIS
Contador	JUAN CANOSA LEMA
Subcontador	JOSE CANOSA CANOSA
Bibliotecario	CLEMENTE FERREIRO

Vocales

José Suárez Regueiro, José Sambade Puente, Jesús Santos Canosa, Evaristo Canosa F., Ramiro Romero, José Carballo Mouzo y José Andrade Lema.

Comisión Revisora de Cuentas

Emilio Mouzo, Julián Ibarra, Edelmiro Graíño, José Pérez Rodríguez e Ildefonso Gallego.

REPUBLICA ARGENTINA

MINISTERIO DE SALUD PUBLICA DE LA NACION

BANCO NACIONAL DE CORNEAS

Yo

(Poner nombre y apellido en letras de imprenta

en pleno uso de mis facultades mentales, dejo constancia de que he resuelto disponer que, después de mi fallecimiento, se extraigan, con destino al Banco Nacional de Córneas del Ministerio de Salud Pública de la Nación, aquellas partes de mis órganos visuales que se necesiten para curar a un no vidente.

Nº de Libreta Cívica

Firma

Esta ficha debe ser llenada y remitida, bajo sobre, a la sede del Banco Nacional de Córneas, Av. Quintana 569, Buenos Aires.

Lugar y fecha

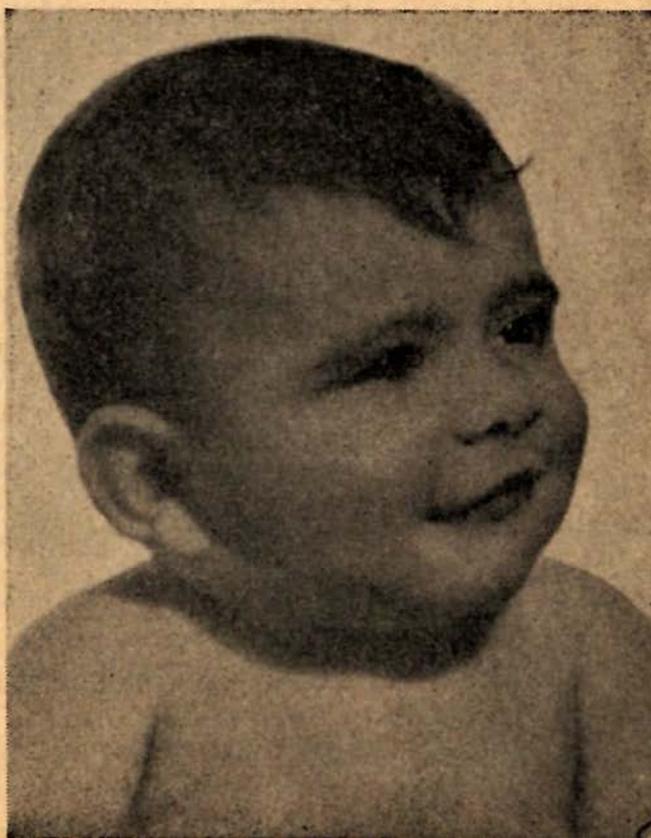
INFANTILES



Enrique C. y Cristina Ferrá, el día que tomaron su primera comunión, son sobrinitos de la señorita Dora y Margarita Ferrá.



Norberto García Domínguez, de 6 meses de edad, hijo de nuestro consocio D. Abel García y su esposa doña Soledad Domínguez, en el día de su bautismo, del que fueron padrinos Don Norberto Castañola y su señora esposa.





Blanca Ester Piñeiro Martín, hija de doña Elba Martín y don José Piñeiro (socio de A. B. C.) con motivo de tomar su primera comunión.



Marilí Fernández Gómez, de 7 años, el día de su primera comunión en Carral. Sobrina de nuestras consocias María Gómez y Dolores Gómez de Baño.



Alfonsito Vilariño González, en Carnés, el día de su primera comunión recibida el día 19 de Marzo de 1952; hijo de Nie-ves González y Ricardo Vilariño y sobrinito de nuestra profesora Mercedes González Santos.

Comisiones de Fiestas del Año 1952



CABALLEROS

Presidente	JOSE CANOSA CANOSA
Vicepresidente	JESUS SANTOS CANOSA
Secretario	JOSE ANDRADE LEMA
Prosecretario	MANUEL CANOSA LEMA
Tesorero	GUILLERMO TOURIÑAN
Protesorero	JOSE VALGUARNERA

Vocales

Manuel Canosa Puente, Manuel Lemus Leis, Ramiro Romero, Manuel Pardiñas Sar, José M. González, José Pérez Rodríguez, Manuel Baño, José Carballo Mouzo, Francisco Piñeiro, Evaristo Canosa, José Cedrón, Delfino Sánchez Guzmán, Manuel Pereira Santos, Manuel García Varela, Andrés Canosa C., Electo Canosa C., Manuel Canosa C., Ramón Canosa C., José Trillo, Eliseo Pérez, José Pazos Miñones, Juan Graiño, Ernesto Touzas, Horacio Touzas, Juan Canosa Lema, Manuel Andrade, Reinaldo Oscar Perusin, Manuel Piñeiro, Amadeo Piñeiro, Juan Carlos Viegas, Clemente Ferreiro, Julián Ibarra, Jesús Caló Aguiar, Manuel Soneira, José Ferreiro, Jaime Blanco, Manuel Bervia, Jesús Lema, Manuel Rodríguez, Manuel Domínguez Boiturón, José Villar Canosa, Jesús Villar Canosa, José Bello, José Rodríguez Rodríguez, Horacio Daniel Martínez, Manuel Bermúdez Lema, José Pardiñas Sar, Ramón Santos Rial.

COMISION DE DAMAS

Presidenta	DORINDA ANDRADE LEMA
Vicepresidenta	ELENA SANTOS
Secretaria	ROSA CELIA MARTINEZ
Prosecretaria	CLARA PARDIÑAS
Tesorera	NELIDA SANTOS
Protesorera	MERCEDES GONZALEZ

Vocales

Dora Pardiñas, Maruja Martínez, Elsa Andrade de Valguarnera, Luisa María Romero, Clara Arana, Claudina de Pérez, Elsa Martínez Santos, María Magdalena Alvarez, Dora Ferra Bauza, Margarita Ferra Bauza, Victoria Pequeño, Haidée Valiño, Elsa Haidée Valiño, Olga López, Esperanza Agulleiro, Esperanza Alvite Agulleiro, Amparo Marcote de Pardiñas, Sarita Pardiñas, Olga Carmen Ramos, Dora Carril, Haidée Zaniello González, María Teresa Paúl, Josefina Valiño, Nélida Villar, Nélida Requejo y Preciosa González.

RAPOSADA FERROENTA

I

*Quéns venceron ó feixismo
dimpóis de louca matanza,
afogan nosa esperanza
dándolle azos o franquismo.*

*É un cativo e irreverente
ultraxe, pr-á mocidade,
que morréu heroicamente
defendendo a Libertade.*

*I-un baldón para os humans
que nos cinco Contiñentes,
anceamos, tér, don de xentes,
levándonos como irmáns.*

II

*Entre banquete e banquete,
os Jhons Bulls e os Tíos Sams,
marchan hoxe de ganchete
co papái dos lobicáns.*

*E, por crudel ironía,
o probe pobo da Iberia
morre de fame e miseria
dimpóis de longa agonía.*

.....
*E logo ¿qué fai a U. N.
n-iste mundo corrompido?
—¿Buscar un sexto sentido,
onde non queda ningún!—*

Calviño de Castro.

EMPRESA DE ENCERADOS — LIMPIEZA DE CASAS Y ALFOMBRAS

LA BUENA



ESTRELLA

ESPECIALIDAD EN RASQUETEO

Una empresa de confianza al servicio del hogar

Nuestro encerado no marca las pisadas — Precio Económico
ENCERA PISOS COMO ESPEJO, CON GARANTIA DE 40 DIAS

RECUERDE: NO HAY DISTANCIAS PARA LLEGAR A SU CASA
PERSONAL DE CONFIANZA

Llame Vd. a: **WARNES 1051,**

T. E. 62-5174

BUENOS AIRES

Un simpatico agasajo



En nuestra casa social fueron agasajados con un vino de honor los integrantes de las Comisiones de Fiestas, de Damas y de Prensa y algunos entusiastas consocios que colaboraron con ellas en las actividades societarias durante el año 1951.

Ofreció el agasajo el presidente de la Junta Directiva señor Pardiñas, quien tuvo palabras de caluroso elogio para los agasajados por la generosa colaboración prestada en favor de la institución. Dijo el señor Pardiñas que la Junta Directiva había acordado ofrecer la presente demostración a los luchadores de la A.B.C. como un testimonio de gratitud y no como pago de los servicios prestados desinteresadamente por dichos consocios, a los cuales repetía de palabra su gratitud en nombre de la institución.

Agradecieron la demostración, en nombre de la Comisión de Damas, la seño-

rita Dora Pardiñas, en nombre de la Comisión de Fiestas, don Manuel Canosa Puente, y en nombre de la Comisión de Prensa, don Gervasio Paz Lestón. La señorita Pardiñas tuvo emocionados conceptos para los corcubioneses que habían sabido crear y sostener con su entusiasmo y sacrificio una institución como la A.B.C., donde los hijos de gallegos, como lo era ella, podían aprender a conocer y admirar la patria de sus progenitores, de los cuales por su parte se sentía orgullosa. El señor Canosa Puente agradeció el agasajo y, de paso, dió las gracias también a cuantos le habían prestado su colaboración en la Comisión de Fiestas de 1951. Por su parte, Paz Lestón dijo que por algo la A.B.C. había llegado a ocupar el destacado puesto que ostenta entre las asociaciones hermanas. Ello era —dijo— el fruto del entusiasmo y laboriosidad de consocios como los que merecidamente se honraba en esos momentos.

Temor a la Palabra Tuberculosis

Para muchísima gente la palabra tuberculosis tiene un terrible significado. Se la supone una enfermedad incurable, que exige mucho dinero para ser tratada. Hasta no hace mucho se creía que ningún tuberculoso se curaba por menos de un viaje a Suiza o de una larga estada en un sanatorio.

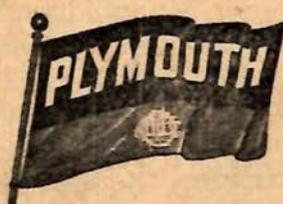
Los grandes progresos de la medicina en el tratamiento de la tuberculosis inicial han cambiado totalmente el panorama. Hoy, en muchísimos casos, la tuberculosis puede ser curada en corto tiempo y con escaso sacrificio de parte del enfermo.

Para ello es necesario que el descubrimiento de la enfermedad sea precoz. No hay que esperar que la tuberculosis dé signos notables. Es necesario sospecharla cuando haya catarrros prolongados, resfríos mal curados, pérdida del apetito o cualquier otro signo de malestar.

No hay que ser temeroso, pero sí prudente. No debe olvidarse que la tuberculosis es una enfermedad que: tratada cura y, abandonada mata. Y hoy el tratamiento de esta enfermedad ha alcanzado grandes progresos. Tales que la palabra tuberculosis ha perdido su significado terrible.

Publicación solicitada y controlada por el Centro de Investigaciones Fisiológicas. Ley 12.098.

SERVICIO MECANICO
APROBADO
DE
AUTOMOVILES Y CAMIONES



Chrysler *Plymouth* *Fargo*

REPUESTOS LEGITIMOS

MOPAR

de la

CHRYSLER CORPORACION

CONCESIONARIOS

Perfecta López & Cia.

Taller y Repuestos

Gurruchaga 2254/60

T. E. 71-9003 - 72-3731/5660/6820

Exposición y Ventas

Av. Santa Fé 2532/36

T. E. 78 - 7824 - 6745 - 9738

COMISION DIRECTIVA



Miembros de la Junta Directiva 1952.

Sub - Comisión de Damas



Parte de las integrantes de nuestra simpática y activa
Comisión de Damas.



El director de "ALBORADA" hablando en nombre de la revista.



El escribano de la A.B.C. Don Elías M. Lestón, pronunciando su brillante discurso.



Una vista de la cena aniversario tomada desde el palco escénico.

Celebración de nuestro Aniversario



El presidente del A. B. C., Sr. Pardiñas, agradeciendo a los comensales su presencia y hablándoles sobre el 30º Aniversario.



Don Ricardo Montero habla en representación de los Socios fundadores.

en nuestra Sede Social



Vista del Salón, tomada desde la cabecera de la mesa, en la cena aniversario.



Nota gráfica da merenda con que foron agasallados os integrantes das comisións de damas, de festas e de prensa i algúns socios que colaboraron aivamente coas comisións no de correr do año 1951.



Srtas. Luz Méndez, María Adela Martínez y Beatriz Martínez, que han engalanado con su presencia nuestras fiestas carnavalescas.

HOMENAXE A ALEIXANDRO BOVEDA



O 22 de agosto levouse a cabo no casal do Centro Ourenán, Belgrano 2186, un patriótico aito de homenaxe e lembranza aos mártires das liberdades de Galiza, simbolizados na eiscelsa figura do protomártir Aleixandro Bóveda iñicuamente sacrificado no día 17 de agosto de 1936 pol-as forzas escurantistas que inda escravizan a nosa Terra.

Dito aito foi organizado pol-a Comisión Intersocietaria, integrada pol-os Centros Orensano, Pontevedrés, Prov. Coruñés, A.B.C. de Corcubión e Irmandade Galega, e con tou coa presenza dos elementos máis representativos da Galiza emigrada ante a numerosa concurrencia que enchía o casal.

Encetou o aito a Coral "Terra Nosa" interpretando o Hino Galego, que fai escoitado de pe pol-os presentes,, ademais do "Romance de Doña Alda" e outras composicións do maestro Paz Hermo, todas baixo a brillante dirección do xoven mestre Virtu Maragno, sendo moi apraudidas.

Aseguido, o señor Cándido A. González presentou ao irmán Antón Suárez Do Pazo, quen falou en nome da Comisión

Intersocietaria e tuvo acesas verbas de loubor para os gloriosos compatriás que caeron defendendo as liberdades de Galiza, no decorrer dos séculos, promésándolles a veneración das xeneraciones presentes e vindeiras.

Seguíolle no uso da parola, en nome da coleitividade galega, o Dr. Ramón de Valenzuela, quen fixo un análise das causales dos sacrificios dos mártires das liberdades de Galiza, en todos os tempos, chegando á conclusión de que elas foron o feroz centralismo dos Reises Católicos e a cega intolerancia relixiosa, desde eles e ao traveso de cantos Reises mandaron na España hasta haxe en que o franquismo representa o espírito sinistro de Felipe segundo e Torquemada, reunidos.

Findou a nómina de oradores o filantropo Guieiro da Galiza Ideal, don Manuel Puente, quen falou a nome do Consello de Galiza e tuvo verbas de emocionado homenaxe para cantos caeron pol-a causa da nosa Terra e das liberdades humanas.

Todol-os oradores foron calorosamente apraudidos e felicitados.

TARIFA DE AVISOS EN "ALBORADA"



Una página	\$ 80.—
1/2 "	" 40.—
1/4 "	" 20.—
1/8 "	" 10.—

Los señores asociados gozarán del 20 % de rebaja sobre los precios establecidos.

BIBLIOGRAFIA

“LAR”

Ha llegado a nuestro poder el número extraordinario de la prestigiosa revista editada por la Asociación Gallega de Beneficencia y Mutualidad “Hospital Gallego”.

Aparece dedicado a la celebración del histórico día de Galicia y trae un valiosísimo material gráfico y literario. Nos ofrecen sus páginas colaboraciones de algunos de los más autorizados poetas y prosistas gallegos de la hora presente, casi todas en la armoniosa lengua de Curros, Pondal y Rosalía.

Agradecemos el exquisito placer espiritual y la cálida emoción patriótica que nos ha proporcionado la apasionante lectura del magnífico envío, y felicitamos cordialmente a la meritoria institución editora de “Lar” y a su brillante director el poeta coterráneo Ramón D. Villar por el notable esfuerzo editorial realizado. Y terminamos este modesto comentario, formulando fervientes votos por que en el

futuro puedan editarse muchas revistas de la calidad de los números dedicados por “Lar” a la fecha de Galicia, en los años de 1950, 1951 y 1952.

“ORZÁN”

También, el “Centro Provincial Coruñés”, este año, ha editado un número de órgano oficial con motivo de la celebración del día de Galicia, cuya efemérides exalta en el editorial con acentos de emocionado y encendido patriotismo.

Como en años anteriores, trae la revista hermana valiosas colaboraciones de escritores gallegos, altamente calificados por sus méritos estéticos y sus sentimientos galleguistas, las cuales hemos leído con hondo interés.

Al agradecer el fraternal envío, felicitamos a la entidad hermana por el esfuerzo realizado y por el “enxebre” contenido de “Orzán”, formulando cordiales votos por su más frecuente aparición.

N.

CONFITERIA Y PANADERIA

“LA SUD AMERICANA”

— DE —

MANUEL BELLO



SUEÑO Tú y El Mar



*Ah, desdichado poeta,
que quieres, como Cyrano,
ganar corazón esquivo,
ser por tu Roxana amado,
conquistarla con tus versos,
siempre en alto tu penacho.
¡Sueñas, sueñas delirante!,
y en tu delirio has soñado
que mano blanca besaste,
mas no era suya esa mano.
Como pudo haberlo sido,
si en tus labios se ha apretado.
Y el arbol que en su rostro
por tu torpeza, ha llameado,
creiste —¡tonto!— fuera amor.
¡Despierta!, que lo has soñado...*

*Rompen las olas bravías
contra los acantilados;
tonos pálidos refleja,
sobre tu rostro, el ocaso;
la noche asoma vistiendo
oscuro manto estrellado;
los cabellos en desorden
peina el viento con desgano;
chal rojo sobre tus hombros,
violetas entre tus manos,
al ritmo del gran océano,
el corazón va golpeando
tus ojos miran el mar,
los del mar, en ti clavados;
dos abismos se contemplan,
¿cuál más profundo y arcano?*

Juan Gervasio Paz

Recordando a Galicia

Una dulce evocación de la patria lejana

La audición radial que todos los gallegos amantes de nuestra tierra debemos escuchar.

Sintonícela usted todos los sábados, de 14 a 15 horas, por L. S. 5 Radio Rivadavia.

Duas Verbas no Cabo de Ano de Alexandro Boveda



De nada importa que Galiza teña un espírito inmorente e unha vida sen fin, como a dos deuses antigos, e que o tal espírito estea encarnado en terra de tan prodixiosa fermosura como é á nosa, que ben semella ser o mesmo Paradiso. Porque antramentras ese espírito, esa vida i ese corpo non teñan liberdade. Galiza será desventurada. Asimesmo, pouco importaría que Galiza fozе, xeográfica i hestóricamente, un feito nacional indiscutible, si lle faltase a vontade de ser i eisistir, o anxeio de esteriorizar ó seu espírito en forma de leises públicas, de arte, de cultura, de língoa, de civilización... Pero ao cabo de cinco séculos de cadea, Galiza recobrou esa vontade de ser i eisistir, gracias a tres homes extraordinarios e tan achegados a nós que aínda non tiveron tempo de pasar á historia erudita do noso país. Eses homes chamáronse Antolín Faraldo, alma da revolución galega de 1846, Alfredo Brañas, creador da doutrina política do galeguismo en 1889 e Alexandro Báveda, o home disposto a realizar soños que parecían imposibles e que foi asesiñado para que non se realizaran, o prototipo da cidadanía galega e mártir da liberdade, a estrela máis fulxente das nosas espranzas.

Antolín Faraldo foi un intre que repercuteu fondo, pero non foi unha vida de sacrificios. Alfredo Brañas foi unha vida gozosa de creacións artísticas e doutrinarias, que chegou a nós como un camiño a seguir. Alexandro Bòveda é o morto que dará vida eterna a Galiza, porque co seu marteiro abreu para sempre a vontade do noso povo, o anxeio de ser i eisistir da nosa nación.

CASTELAO.

SI Ud. QUIERE COMER ALGO SUPERIOR CONCURRAL AL

Restaurant "El Sol"

— de —

BLANCO, GONZALEZ Y JOBERTO

ESPECIALIDAD EN PLATOS ESPAÑOLES Y CORBINA A LA VASCA

ENTRE RIOS 484

CAPITAL

YA LLEGO EL INVIERNO

(Especial para ALBORADA)

Ya llegó el Invierno con sus nubes pardas,
con sus tardes grises, con sus noches largas;
turbias mañanitas, frías destempladas
que entibiar no logra perezosa el Alba.

El Invierno es triste; sin flores las plantas,
mustias y sin hojas del árbol las ramas
donde en otros tiempos, parlero en bandadas,
el gorrión esquivo su nido ocultaba.

Es triste el Invierno con su niebla opaca;
con sus persistentes lluvias que en las plazas,
calles y senderos, pequeñuelas charcas,
sucias lagunillas dejan cuando escampa.

Y en la noche oscura que todo lo agranda,
cuando el viento ulula y el huracán brama,
el rugido de ambos semeja el de un alma
que angustiada gime y a los vivos clama.

Mas si cuando al viento la lluvia acompaña
y con furia azota vidrios y ventanas,
lágrimas parecen que del cielo manan
y apenas se posan inquietas resbalan.

Place desde el lecho, fruición extraña,
sentir de los truenos la ronca andanada,
y contemplar lejos la lúgubre y cárdena
luz de los relámpagos cuando el Eter rasgan.

Y en las crudas noches del Invierno, bravas,
cuando hasta el silencio dormita o descansa,
de un canto las notas y firmes pisadas
de un joven noctámbulo oír nos halaga.

Mas... ¡Ay! por contraste nuestro ánimo embarga
el ver un anciano que todo le falta;
hogar y familia, un lecho, una manta,
y agobiado y triste silencioso marcha.

Las noches de luna serenas y calmas
en Invierno tienen sugerencias raras
cuando blancas nubes del viento impulsadas,
a intervalos cubren su rechoncha cara.

Y en las apacibles noches despejadas,
el cielo en Invierno más puro resalta.
Fulge el firmamento, brillan las galaxias;
los luceros todos esplendor irradian.

Y ante tal belleza e infinitud tanta,
atónito el hombre humíllase y calla,
pues ni a sus preguntas respuesta adecuada
ni a sus reflexiones solución les halla.

Y en tanto el Invierno prosigue su marcha
con sus breves días y sus noches largas,
el hombre impaciente la próxima aguarda
gentil Primavera su dulce esperanza.

Resposta a Meu Curmán Farruco



Meu querido curmán e bô amigo:

Acabo de relêr con moito interés a carta que con fonda emoción patriana me adicas no número 153 de "ALBORADA", denantes de respórtarche. Fixeno e así, un par de veces, porque os puntos de que trata son de grande importancia e merecen ser considerados con atencioso detenemento, pol-os que coidamos têr intrés dos teimas que desenrolas na carta devandita, e non podo intentalo sin afendar reflesivamente encol de eles, como corresponde.

Con tal pensamento por diante cheguei a formulación das seguintes opinións:

1ª A prosperidade da vila de Cêe — quizáis máis parente que real— está merecida e xustificada por ser un centro económico obrigado a causa das vías de comunicación e da proximidade do Ésaro, que a favorecen co seu tráfico industrial e comercial.

2ª A decadencia de Corcubión —tal vez, tamén, máis aparente que real— ten que ser transitoria, pois a importancia do seu porto, xa de fama desde vellos tempos, ha de proporcionalle a prosperidade que merece o dinamismo das súas xentes de traballo. Isto sucederá cando a nosa Terra sexa **governada** desde Galicia e non **mandada** dende Madrid...

As vilas de Cêe e de Corcubión teñen que mellorar ambas, como teñen de mellorar casi todas as vilas e cidades galegas, cando axeitadas medidas de bon goberno melloren as vías de comunicación, fomentando o intercambio comercial por mar e por terra. Galicia, como ti meu curmán sabes ben, é un país ricaz, donde non hai razón de eistir vilas ou cidades probes. ¡Nin cidades, nin vilas, nin aldeas!

¡E tí tamén sabes, mellor do que sei eu, cal ten de ser o remedio pra acabar

coa probeza! Cando todol-os galegos teñamos concencia da propia valía e non sexamos emitadores dos alleos que non valen máis do que valemós nós, e cando os políticos todos teñan vergonza i amor â Terra, Galicia non será asoballada nin os seu fillos emigrantes forzados.

3ª En canto se refire ao "Colexio" de Cêe, debo decirche que fiquei pasmado pol-a noticia. Sabía que entre a fauna que manda no chan de España, hai algún que dixo en certa ocasión, que a peor desgracia do país estaba no afán da maioría dos españoles pol-o vicio de leer, pero pensei que se trataba de algún tarado mental como aquel que berrou na Universidade de Salamanca: "¡Abajo la inteligencia y viva la muerte!" ¡Parece inconcebible que, unha institución como a Fundación Blanco de Lama, deixe de funcionar nun país cuos xerarcas se enchen a gorxa parolando da civilización occidental!

Para percurar normalizar o seu funcionamento, pides a miña modesta cooperación —que non podo negar—, pero ela de pouco pode servir, pois estou casi totalmente desvinculados —por culpa das miñas ocupacións e da miña escasa saúde— de cantos pasaron pol-as aulas do "Colexio". En dúas oportunidades lancei a voz de alarma e sinaléi a tua carta de "ALBORADA", sin ter recibido ningunha resposta ao respecto, hastra o de agora. Algún de Cêe —persona culta, por certo, recên retornada a este país— díxome que a culpa do estado de penuria que atravesamos o "Colexio" téñena os veciños da vila, pol-a súa falta de preocupación pol-a cultura, pois nin as autoridades nin as "forzas vivas" fixeron nada pra poñer remedio aos problemas creados pol-a desvalorización monetaria que afeutou as rendas da Fundación. Si tal fora certo, penso que pouco se pode

esperar da xente de aquí, pois o alonxamento no tempo e no espacio ten de facerlles sentir con menos intensidade o tremendo golpe que siñifa pra cultura da comarca a clausura do vello e prestixioso casal de estudos. No mellor dos casos, podería chegarse a un avencellamento de amigos da Fundación F. Blanco de Lema que contribuíse ao seu sostén con algún pequeno aporte económico, pero nada máis. A principal solución do problema ten que ser dada pol-a xente de alá, agora ou no vindeiro. Nós sóio podemos secundar sua laboura.

Non embargante o devandito, meu querido curmán, a niña modesta axuda estará decote disposta para colabourar con cantos percuren facer algo a prol da cultura da nosa bisbarra e de toda Galicia, por que sei que non pode haber colleita bôa nin cativa sin antes sementar. E, coma bô fillo de labrego, son dos

que non deixan de facel-o sementeiro por medo dos paxaros... (nin dos negros corvos) pol-o cal fago un chamado patriótico aos ex alumnos do "Colexio" e a cantos queiran poñer seu esforzo en favor da Fundación Fernando Blanco de Lema, para constituir un xuntoiro, neste hospitalario país, encargado de traballar pol-a solución dos problemas de aquela filantrópica institución. Desde xa podemos descontar que, tanto a A. B. C. como "ALBORADA", prestarán toda sua simpatía a tan meritoria iniciativa en beneficio da nosa querida comarca.

E cô dito, fico en agardamento da resposta ao meu chamado e de outra carta do curmán Farruco, a quen lle desexa saúde e felicidade seu parente i amigo,

Xulián de Moraimé.

PERSONAL QUE TRABAJO EN EL CAMPO

JUNIO 6

Manuel Pardiñas; Francisco Piñeiro; M. Pereira Santos; Francisco López; M. Canosa Puente; Juan Vázquez; José Pérez Castiñeira.

JULIO 13

Manuel Pardiñas; M. Pereira Santos; M. Canosa Puente; Manuel Arán; J. Pérez Castiñeira; Francisco López; José Carballo; Francisco Piñeiro; Martín Cardoso; Severino P. Castiñeira; Jaime Vázquez.

JULIO 26

M. Pereira Santos; M. Pardiñas; M. Baño; F. Piñeiro; J. Carballo; M. Canosa Puente; M. Arán; M. Pereira Santos; Jaime Vázquez; Evaristo Canosa; J. Pérez Castiñeira.

AGOSTO 3

M. Pardiñas; M. Canosa Puente; Evaristo

Canosa; M. Pereira Santos; Jaime Vázquez; José Carballo; M. Arán; J. Pérez Castiñeira; Francisco Piñeiro.

AGOSTO 31

Manuel Canosa Puente; M. Pereira Santos; M. Pardiñas; Manuel Arán; José P. Castiñeira; José Carballo; Evaristo Canosa; Jaime Vázquez.

FLOTERIA "IDEAL"

— DE —

M. L E M A

SANTA FE 2265 - T. E. 83-1714

Teléfono Particular: 78 9528

AMIGO CONSOCIO:

Las dificultades del tráfico, agravadas de día en día, complican cada vez más la labor de los cobradores sociales. Procure usted facilitarles la tarea abonando con puntualidad su recibo. Si no puede esperarlo en su domicilio, deje encargada a alguna persona para que lo pague en el nombre de Vd. Con ello facilitará también la tarea contable de la Institución.



S O C I A L E S



ENLACES

Fernández-Ludueña



Fernández-Ludueña.

El 21 de abril de 1951, fué consagrado en la Iglesia de Nuestra Señora de las Mercedes el enlace de la señorita Clotilde E. Fernández Santos con el señor Alfredo Ludueña Carrizo, siendo padrinos de la boda la señora Alcira C. de Ludueña, madre del contrayente, y el señor Antonio Fernández, hermano de la novia.

Fueron testigos del acto civil, los señores Rogelio Fernández Riveiro y Rogelio Fernández Santos, padre y hermano de la novia, respectivamente, y el señor Aldo Carbone, cuñado del contrayente.

Después de la ceremonia religiosa, la flamante pareja ofreció una fiesta a sus amistades en casa de los padres de la desposada, donde recibieron las felicitaciones de los numerosos invitados, a los cuales unimos nuestros mejores augurios.

CARNET SOCIAL GRATUITO

Acuerdo de la J. D. de la sesión del 21-9-1952

Con motivo de cumplir la A. B. C. sus 30 años de vida, la Junta Directiva resolvió eximir del pago del carnet social a los señores socios que lo soliciten en secretaría, entregando dos fotos de 4 x 4, hasta el 31 de Diciembre próximo.

Pérez-Vila

Fué consagrado ne la Iglesia de la Santa Cruz, el 21 de febrero último, el enlace matrimonial de la señorita Nilda



Pérez-Vila.

S. Pérez con nuestro consocio Alberto Vila, actuando como padrinos del acto la señora Esperanza S. de Granada y nuestro consocio Eliseo Pérez Rodríguez, Padre de la novia.

Después de la ceremonia religiosa, la joven pareja ofreció una brillante fiesta a sus numerosas relaciones en el salón "Ansterdam", donde recibió los plácemes y felicitaciones de sus invitados. Por nuestra parte formulamos votos por su eterna ventura.

Vázquez-Canosa

Fué consagrado en la iglesia de Nuestra Señora de Luján, el 16 de febrero próximo pasado, el enlace de la señorita Carmen Vázquez Suárez con el señor Alonso Canosa Méndez, ambos socios de la A.B.C. Fueron padrinos de la ceremonia la señora Esperanza Méndez de Canosa, madre del novio, y nuestro consocio señor Manuel Vázquez Suárez, hermano de la contrayente.

En el acto civil firmaron el acta el señor Manuel Fernández, cuñado de la novia, y el señor José Nasif, amigo personal de los contrayentes.

Después del solemne acto religioso, los jóvenes esposos ofrecieron una brillante recepción en casa de los padres de la flamante esposa, donde recibieron las felicitaciones de sus numerosas amista-



Vázquez-Canosa.

des, partiendo luego en viaje de bodas. Reciban también las nuestras más cordiales.

Casáis-Fernández

En la Iglesia de Nuestra Señora de las Mercedes, fué consagrado el 7 de junio de 1952 el matrimonio de la señorita Dossinda Casáis Blanco con el señor Rogelio



Casáis - Hernández

Fernández Santos, siendo padrinos la señora Clotilde F. de Ludueña, hermana del novio, y el señor Roberto Arán, primo de la contrayente. Suscribieron el acta civil los señores Manuel Arán, tío de la novia y el señor Alfredo Ludueña, cuñado del contrayente.

Luego de la ceremonia religiosa, los flamantes desposados ofrecieron a sus numerosas amistades una brillante fiesta en casa del padre del novio durante la cual recibieron y agradecieron las congratulaciones de sus invitados. Por nuestra parte, les deseamos una dicha imperecedera.

NATALICIOS**Elsa Santos Juliá**

En la maternidad del Centro Gallego después de ser sometida a una intervención quirúrgica dió a luz una hermosa niña, el día 8 de abril último, doña Elsa V. Juliá de Santos, esposa de nuestro consocio D. José Santos, la cual se encuentra ya felizmente restablecida.

La recién nacida fué bautizada el 9 de julio en la Basílica de Santa Rosa de Lima, siendo padrinos nuestro viejo asociado y luchador Don José Soto y doña Isabel Vda. de Juliá, abuelos paterno y materno, respectivamente.

Felicitemos cordialmente los flamantes papás, con los más venturosos augurios para el encanto que vino a colmar la dicha del hogar de los jóvenes esposos.

VIAJEROS**Don José Fernández y Familia**

El 18 de setiembre partió en viaje para el nativo rincón de Puente del Puerto y otros lugares de España, nuestro viejo y entusiasta consocio Don José Fernández Noya acompañado de su hija Gimena Encarnación y su hijo Alberto. Satisface con ello nuestro estimado comarcano el muchas veces acariciado anhelo de contemplar de nuevo los paisajes de la niñez ya lejana y de hacerlo conocer a sus argentinos retoños.

Deseamos a los estimados viajeros un feliz viaje y una grata estada entre sus familiares.

ENFERMOS**Don Jesús Capelo**

En el Sanatorio del Centro Gallego fué sometido a una intervención quirúrgica, de que se halla ya, felizmente, restablecido, este apreciado consocio, al cual felicitamos cordialmente por el exitoso resultado, deseándole prosperidad y larga vida con plena salud.

Don Egidio González

Por haber sufrido un accidente, en los primeros días de agosto se halla internado en el Sanatorio del Centro Gallego el popular fotógrafo de la colectividad gallega señor E. González, quien ha sido sometido a un cuidadoso tratamiento. Felizmente, al escribir estas líneas, el estado del estimado coterráneo y amigo acusa una franca mejoría, que esperamos sea pronto completa y su restablecimiento definitivo.

Doña Dolores Castiñeira Vda. de Trasmonte

En los últimos días de julio pasado dejó de existir, en la localidad de Témperey, esta estimada comarcana, hermana de nuestro viejo consocio don José Castiñeira y madre política del ex tesorero de la A.B.C. don Ramón Pose, actualmente en viaje de merecido descanso por la tierra natal. La extinta había nacido en el lugar de Caberta —Murgía— donde había constituido su hogar, emigrando a este país, llamada por sus familiares, hace unos diez años, en compañía de los cuales gozó de bien merecido reposo hasta que la muerte se la llevó de manera inesperada, luego de una breve enfermedad.

Su desaparición ha causado profundo pesar entre cuantos la trataron a través de su larga vida, pues había sabido conquistarse sus simpatías con las hermosas prendas personales que la adornaban. Tal sentimiento se puso de manifiesto durante el velatorio y sepelio de sus restos mortales y por los testimonios de pésame recibidos por sus familiares.

Ante la irreparable pérdida, les hacemos llegar también los nuestros a todos ellos, y de modo especial a nuestros estimados consocios José Castiñeira y Ramón Pose, deseando que la resignación mitigue su justo dolor.

Q.E.P.D.

Don José Paz Luaces

En forma casi repentina, falleció en esta capital, el 7 de agosto último, nuestro entusiasta consocio don José Paz Luaces, natural de Serantes —Mugía—, de donde emigró a este país en la primera juventud. Desaparece en plena madurez, a los 59 años, después de una dura y honrada vida de trabajo y cuando había

comenzado a gozar de un merecido descanso para su organismo algo quebrantado.

La noticia de su fallecimiento causó



Don José Paz Luaces

profundo sentimiento de pesar entre sus numerosas relaciones, las cuales había sabido conquistar con su trato sencillo y la insuperable bonhomía que era popular entre cuantos le trataron, constituyendo su velatorio y la inhumación de sus restos una emotiva manifestación de duelo.

Por la irreparable pérdida, enviamos a su atribulada esposa doña Antonia Ballina Diéguez de Paz y a sus hermanos Jesús, Concepción y Manuel, así como a su hermano político Ramón Diéguez y demás deudos, nuestras más expresivas condolencias.

Q.E.P.D.

Doña María Amigo de Ordóñez

Después de las alternativas de una breve enfermedad, dejó de existir en esta capital, a los 58 años de edad, el día 7 de agosto del año en curso, la señora María A. de Ordóñez esposa de nuestro consocio José Ordóñez Villar.

La extinta nació en Tines, Ayuntamiento de Vimianzo y emigró para la Argentina en 1912, radicándose en esta ciudad donde vivió rodeada de sus familiares y numerosas amistades que supo conquistar por su carácter afable y bondadoso, entre las cuales gozaba de gran simpatía.

Ante la irreparable pérdida, hacemos llegar nuestras condolencias a sus angustiados familiares: esposo, hermanos, sobrinos, etc.

Q.E.P.D.

XAN GALEGO

Na comarca de Soneira,
en Vimianzo naceu Xan,
era fillo dunha probe,
e un probiño era seu pai;
era de concencia pura
e de nuha honradez sin par.

De pequeno, lle decía
moitas veces sua nai,
"meu filliño& si algún día,
a teus pais tes que deixar,
e po los vieiros do mundo
te tiveras que marchar,
ten presente este consello
que como nai che vou dar..."

"Sé certo nas tuas cousas,
honrado a carta cabal
e non te esquezas que eiqui
deixas a teus probes páis,
que non teñen máis axuda,
ca que ti lle poidas dar.

Xan Galego xa era grande,
era a groria do lugar,
por bo fillo, e por bo mozo,
por honrado sin igual.

Pensando na sua vida,
en axudar o seus páis,
un día asi lles falou,
sentado arredor do lar...

—Meu pai: eu para Bos Aires,
teño, pensado marchar,
e así, desta maneira,
podereibos axudar.

Penso, si Dios me da sorte,
sin descanso traballar,
pois sei que vos deixo eiqui
e non vos ei de olvidar.

—Dios che bendiga, meu fillo
contestoulle o probe pai,
si é que cumples o que dis,
El tamén che ha de axudar.

Unha mañanciña cedo,
Xan zaleu do seu lugar,
musitando unha oración
que aprendera de rapaz.

El decía para sí,
"non digo adios a meus pais,
pois como lles quero ben,
no nos quero disgustar.

Xan, ó chegar a Bos Aires,
traballou sin descansar,
para cumprir a promesa,
que lle fixera ós seus páis.

Mais un día recibeu,
unha carta de sua nai,
contándolle as suas penas,
i a sua angustia e pesar.

Meu filliño, le decía
na cartiña sua nai,
teu paiciño esta muy vello,
xa non pode traballar!
ahora caeu na cama,
i eu non o poido axudar.

Miña nai, non teña penal
dixo él, cando leeu tal,
Dios é pai dos que non teñen,
¡Dios dirá!

Xan fixo todo o que pudo,
por axudar a seus páis,
mandoulle cartos de abondo,
e cartas pra os consolar.

Aínda que as pase negras,
decía o Galego Xan,
non quero que meus paiciños
conozcan necesidá.

Un día ¡triste por certo!
para o bo do noso Xan,
él recibeu a noticia
de que morreran seus páis.

Perdín o que máis quería,
neste mundo terrenal,
quedo con pena muy grande
po la morte de meus páis,

Quédame a satisfacción,
de que cumprín a promesa,
que lles fixen ó marchar
e cumprín coma bo fillo,
e coma honrado e leal.

Dios queira que si algún día
eu fillos chegara a ter,
fagan connigo outro tanto,
como eu soupen facer.

Esto e o que fan os bos fillos
do Pobo de Vimianzo,
da comarca de Soneira
dos máis leales e honrados.

Pois anque están muy distantes,
da sua Patria lexana,
non se lle esquenze a familia
que vay no fondo da alma.

“La unión hace la fuerza”



Todos, sin lugar a dudas, deben conocer la historia del viejo labrador que, sintiéndose morir, hizo llamar a sus siete hijos al lecho de agonía y entregándole al primogénito un haz de leños compuestos por siete ramas, le invitó a quebrarlo.

Tentó el mozo suerte, pero, a pesar de todos sus esfuerzos no le fué posible cumplir su cometido.

Pasóle el haz a sus hermanos, los cuales fueron probando fortuna sucesivamente con idéntico resultado, no obstante ser todos fuertes y bien plantados mocetones.

Devolviéronle entonces el haz al anciano padre, el que, después de desatarlo, fué quebrando las ramas una a una sin esfuerzo visible.

Trataba con esto el precavido anciano hacerles ver a sus hijos, que si se desunían serían fácil víctima de cualquier extraño, cosa que seguramente no ocurriría si permanecían juntos, ayudándose los unos a los otros.

La conclusión o moraleja que se extrae del relato es el conocido refrán: “la unión hace la fuerza”.

Pues bien, este refrán debería estar siempre presente en la mente de cada uno de nuestros consocios si queremos hacer del A.B.C. una institución fuerte y poderosa.

Es preciso que todos pongan un poco de buena voluntad y colaboración hacia la realización del fin común de progreso que nos hemos propuesto.

He notado, afortunadamente solo en contadas ocasiones, la formación de corrillos, en los que discretamente y aún a viva voz se critican la labor de las comisiones directivas en la realización de las últimas obras que han embellecido nuestra sede social y el campo de reuniones campestres.

Esto pues ha de servir para dar la voz de alerta contra esas personas que constituyen una lacra que dificulta el normal desenvolvimiento de las actividades de nuestra institución.

Es precisamente a esos irresponsables a los que me dirijo en este artículo y les hago recordar que hace pocos, pero muy pocos años, el campo de reuniones campestres era sólo una realidad hipotética (si se producía una precipitación pluvial se salía con el agua por la cintura a lo menos).

La sede misma era una simple casa de familia a la que se le daba el pomposo nombre de salón de baile para cuidar las apariencias.

En cambio ahora esa misma sede es un moderno salón con gran capacidad de personas del que nos podemos enorgullecer; mientras que el campo de Olivos se ha visto enriquecido por dos amplias pistas de cemento con sus correspondientes tarimas para orquestas y otros detalles no menos halagadores, que son precisamente el fruto de la perseverancia y el trabajo personal de esas mismas personas que con tan poco tino son criticadas.

A esos consocios los invito a que comprueben con qué presupuesto y en qué corto lapso de tiempo se han efectuado esas obras y verán así lo erróneo de sus afirmaciones.

Cuando a algún consocio le parezca mal alguna cosa que se ha hecho o que se va a hacer, lo correcto es que se informe minuciosamente sobre el particular y en la certeza de sus aseveraciones presentarse a la comisión y exponer el asunto en la seguridad de que serán tratados con la consideración que merecen, ya que las comisiones representa a todos los consocios y constituyen el núcleo social de la institución.

Cada cual pues, debe tratar de pensar cómo engrandecer un poquito más al A.B.C. y únicamente así, con el apoyo de todos y la buena voluntad de cada uno, podremos llevar a cabo nuestros anhelos de superación.

Oscar M. Carballo.
Socio 2822

Gran Velada Artística - Danzante

a total beneficio del "Hogar Gallego para Ancianos" y a realizarse el sábado 18 de octubre, a las 21, en el salón de la Federación de Sociedades Gallegas, Chacabuco 947, con el siguiente

PROGRAMA

ANGEL ROMERO, al frente de su Famosa Rondalla.

HAYDEE VILARIÑO, exquisita recitadora de poesías gallegas.

CONJUNTO CIELITO CRIOLLO, que integran las niñas Beatriz Font; Amelia y Nora Martínez y Eugenia Ferrá, en la brillante interpretación de bailes nacionales.

ELIDA LAPADU y EVANGELINA SALAZAR, en zapateado español y jotas, magníficamente ejecutados.

LARRI DIXON, magistral imitador de astros y estrellas del teatro, el cine y la radio.

DORA CASTELO y BEBA VIQUEIRA, en Muiñeiras y bailes españoles notablemente interpretados.

Actuación del popular "**CORO CASTELAO**", bajo la dirección del maestro A. Romero y acompañado por Rondalla en sus ajustadas interpretaciones.

Acompañamiento musical del maestro Quintela y los Gaiteros "Villa de Mugía"

Dirección de Angel Romero y presentación por José Abeijón

A las 24: **Gran baile** amenizado por la Orquesta "Los Angeles", con sus cantores Adolfo Legrandi y Roberto Lescur y la "Típica Lomanto", cantando Pablito Dana.

¡NO FALTE!

DONACIONES



Victoria Pequeño

integrante de nuestra Comisión de Damas, donó un disco con destino a nuestra discoteca social.

Manuel Lemus Pérez

donó una artística Yerbera para ser subastada a beneficio del Hogar Gallego para Ancianos.

Don José Carballo Mouzo

donó una cantidad de chapitas de metal destinadas para distintivos.

Don José Valguarnera

donó un Disco para nuestra discoteca social.

Manuel Baño

donó un Plumero para nuestra secretaría.

Fiestas campestres temporada 1952 - 53



OCTUBRE 12 con la orquesta característica "DON JUAN" y el conjunto "SIXTO..

NOVIEMBRE 9 con la orquesta característica "TEXAS SERENAIDERS" y conjunto "SIXTO".

NOVIEMBRE 23 con la orquesta característica "DON JUAN" y conjunto de gaitas "SIXTO".

DICIEMBRE 7 con orquesta característica "ALBION MELODY JAZZ" y "SIERRA".

ENERO 11 con orquesta característica "TEXAS SERENAIDERS" y conjunto "SIXTO".

ENERO 25 con orquesta característica "DON JUAN" y conjunto de gaitas "SIXTO".

FEBRERO 8 con orquesta característica "ALBION MELODY JAZZ" y "SIERRA".

MARZO 15 con orquesta característica "TEXAS SERENAIDERS" y conjunto de Gaitas.

ABRIL 5 con orquesta característica "DON JUAN" y conjunto "SIERRA"

A S O C I A C I Ó N

SESION DEL DIA 19 DE ABRIL DE 1952

En la ciudad de Buenos Aires, en la fecha señalada más arriba, y en su sede social de la calle Venezuela 2164, siendo las 22.15 horas se reúnen los miembros de la J. D. de la A.B.C. del Partido de Corcubión que se indica seguidamente: M. Baño, F. Piñeiro Caramaño, M. Pereira Santos, M. Camosa Puente, J. Canosa Lema, J. Canosa Canosa, J. Sambade Puente, J. Santos Canosa, R. Romero, J. Carballo Houzo y J. Andrade Lema.

Iniciada la sesión, se da lectura al acta anterior, tras lo cual el señor Romero pide se le informe sobre los acuerdos tomados en la sesión del 2 de febrero, referente a la actuación del ex cobrador señor José Moreira. El señor Secretario informa al interlocutor sobre la presencia del citado el día 17 del corriente, para reclamar el aguinaldo 1951 y la comisión de cuotas cobradas en Secretaría, y sobre lo que se le había contestado, poniéndosele en antecedentes de lo actuado sobre el particular por esta J. D. Resuélvese finalmente, mantener el voto de censura impuesto al señor Moreira.

El señor Tesorero da a conocer el movimiento de caja correspondiente a febrero, el que arroja un saldo que pasa a marzo de \$ 2.391.44.

Correspondencia: Nota de la Comisión Intersocietaria de Entidades Coruñesas solicitando fecha en nuestro salón social

para efectuar una velada, cuyo producto pasaría a engrosar los fondos para la adquisición de un cuadro artístico. Unánimemente se acuerda el 17 de mayo, dedicado a la colectividad coruñesa, cobrándose únicamente los gastos de materiales que se utilicen y servicios alquilados.

Se fija nuevo precio en la concesión del buffet, el cual será el siguiente, por parte del actual encargado: su alquiler \$ 200, más el 30 % de la consumición de la luz.

Acuérdase actualizar el alquiler del campo Corcubión, el que será del 1 al 15 de cada mes, \$ 600, y del 16 al 31, pesos 570.

No habiendo más asuntos que tratar, y siendo las 1.50 horas del día siguiente, se levanta la sesión.

SESION DEL DIA 18 DE MAYO DE 1952

En la ciudad de Buenos Aires, en la fecha señalada más arriba, y en su sede social de la calle Venezuela 2164, Capital, siendo las 21 horas se reúnen los miembros de la J. D. del A.B.C. del Partido de Corcubión que se indican seguidamente: M. Pardiñas, M. Baño, F. Piñeiro, Santos, M. Camosa Puente, J. Carballo Mouzo, J. Andrade Lema, G. Paz Lestón, R. Montero, J. Santos Soto, M. Arán, J. Pérez Rodríguez, M. Lemus Leis, J. Camosa Lema, J. Canosa Canosa, C. Ferreiro,

Joven Corcubiones

De ti, especialmente, necesita la A. B. C. para que le brindes el entusiasmo de tu juventud.

Sé generoso y asóciate, dándole tu aporte material y espiritual. Ten el noble orgullo de no ser como tantos que sólo se acuerdan de las instituciones benéficas cuando les pesan los años o los persigue la fatalidad.

J., Suárez Regueiro y J. Santos Canosa.

Inicialmente se da lectura al acta anterior, la que resulta aprobada, lo mismo que los balances de marzo y abril último que arrojan saldos favorables de pesos 2.054,64 y 1.199,69 respectivamente.

El señor Presidente invita a tratar la programación del banquete aniversario, aprobándose realizarlo el 6 de setiembre a las 20 horas, y facultándose a la Mesa Directiva para que nombre las personas que se ocuparán de su organización.

Acuérdase ofrecer un banquete al ex tesorero don Ramón Posé Canosa, a celebrarse el día 8 de junio a las 12 horas.

El señor Presidente informa sobre la necesidad de adquirir o construir 25 mesas para instalar en el campo en la próxima temporada, resolviéndose facultar al mismo para que conjuntamente con el señor Secretario se ocupen de la compra de algunas que dispone un vendedor.

Trátase los precios que han de regir para su alquiler en las matinées y soirées en nuestro salón social, fijándose en definitiva en \$ 200 y 250 respectivamente, incluído amplificadores.

El señor J. Canosa Lema pide la reconsideración del punto del acta del 19 de abril en el que se fijaba precio al encargado del buffet. Tras un cambio de ideas se aprueba la señalada reconsideración, quedando por lo tanto en suspenso el aumento estipulado, conveniéndose entrevistar al indicado encargado para recordarle las disposiciones que debe observar en el fiel cumplimiento de sus tareas al frente del buffet.

Por unanimidad se aprueba declarar socios beneméritos a todos aquellos asociados que hayan cumplido treinta años ininterrumpidos como tales, cotizando, ad

referendum de la Asamblea General.

Acordóse nombrar a los señores C. Ferreiro y M. Baño en calidad de delegados ante la Intersocietaria y con idéntico cargo al mismo señor Baño y al señor M. Lemus Leis ante el Centro Gallego de Buenos Aires, en la comisión pro monumento al doctor A. Castela.

Por asentimiento general se da por terminada la sesión reglamentaria, pasándose a cuarto intermedio, y después de 15 minutos, se inicia la reunión extraordinaria para considerar la adquisición del campo Corcubión. Informa el señor Presidente que acompañado de los miembros señores M. Lemos Leis, M. Canosa Puente y J. Carballo Mouzo entrevistó al apoderado del campo con el sólo objeto de cambiar ideas, expresándole éste que deseaba que el A.B.C. hiciera su oferta. Tras un amplio debate propone el señor G. Paz Lestón que se dirija nota al mismo, solicitándole que fuera él quien fijara precio, ad referendum de la Asamblea General; su proposición resulta aprobada. El señor R. Montero requirió se nombre una comisión de obras para que estudie la forma de encarar la compra del campo. Se designa para tal cometido a los señores P. López, R. Rivadulla, S. Aguiar Luaces, J. Pose Canosa, M. Lemus Leis, J. Pazos Castiñeira, M. Paz Trillo, J. Pérez Rodríguez e I. Gallego.

No habiendo más asuntos que tratar, y siendo las 1.30 horas del día siguiente, se da por terminado el acto.

SESION DEL DIA 14 DE JUNIO DE 1952

En la ciudad de Buenos Aires, en la fecha señalada más arriba, y en su sede social de la calle Venezuela 2164, siendo las 22.10 horas se reúnen los miembros de la J. D. de la A.B.C. del Partido

AVISO A LAS SOCIEDADES HERMANAS

Ponemos en conocimiento de las Juntas Directivas que existen fechas vacantes para la actual temporada veraniega en nuestro Campo Corcubión, Avenida José Félix Uriburu 1855, Vicente López.

Tratar precios y condiciones, en nuestra secretaría, los lunes y jueves, de 20 a 22.

de Corcubión que se indican seguidamente: M. Pardiñas, M. Baño, F. Piñeiro Caamaño, M. Pereira Santos, M. Canosa Puente, M. Lemus Leis, J. Canosa Lema, J. Canosa Canosa, C. Ferreira, J. Santos, E. Canosa, J. Carballo Mouzo y J. Andrade.

Por Secretaría se lee el acta anterior, la que resulta aprobada.

Informa el señor Secretario respecto a la gestión realizada para la posible adquisición de unas mesas en disponibilidad de venta, para instalar en el campo. Resuélvese dejarla sin efecto, para buscar un precio más acomodado.

El señor Tesorero da lectura al movimiento de caja correspondiente al mes de mayo, el que arroja un saldo favorable de \$ 5.162.39 que pasa a junio; el mismo resulta aprobado.

Correspondencia: Nota del señor Ramiro haciendo renuncia a su cargo en la J. D. Puesta a consideración, se resuelve no aceptarla, nombrándose una comisión para que lo entreviste a efectos de hacerlo desistir de sus propósitos.

Nota de la Comisión Intersocietaria de Entidades Gallegas, participando a esta A.B.C. del acto de homenaje con motivo de celebrarse el nuevo aniversario del Estatuto Gallego. Se acuerda la asistencia de una delegación.

Considerados los incidentes ocurridos el día 7 del corriente mientras se llevaba a cabo en nuestro salón social una velada danzante, resolviéndose suspender a sus promotores, reclamando daños y perjuicios.

A raíz de una sugerencia del señor Presidente se acuerda efectuar un lunch en honor de las comisiones que actuaron en el ejercicio del año 1951, en reconoci-

miento de las tareas desempeñadas en sus funciones, invitándose especialmente al señor Director de la Revista "Alborada" y a las personas que cooperaron en los trabajos de reconstrucción y mejoramiento de nuestra casa social y del campo Corcubión en el mismo período. La organización y fecha de realización

estará a cargo de la Mesa Directiva.

No habiendo más asuntos que tratar, y siendo las 2 horas del día siguiente, se levanta la sesión.

SESION DEL DIA 12 DE JULIO DE 1952

En la ciudad de Buenos Aires, en la fecha señalada más arriba, y en su sede social de la calle Venezuela 2164, siendo las 22.25 horas se reúnen los miembros de la J. D. del A.B.C. del Partido de Corcubión que se indican seguidamente: M. Pardiñas, M. Baño, F. Piñeiro Caamaño, M. Pereira Santos, M. Canosa Puente, M. Lemus Leis, J. Canosa Lema, J. Canosa Canosa, C. Ferreira, J. Santos, J. Carballo Mouzo, J. Andrade y J. Suárez Regueiro.

Se da lectura al acta de la sesión anterior, la que es aprobada, lo mismo que el balance correspondiente al mes de junio dado por Tesorería, y que arroja un

FABRICA DE ROSQUILLAS

Y MASAS

— DE —

CESAREO SUAREZ

SAN JUAN 778

F.C.N.G.B.M.

MARTINEZ

IMPORTANT E

La Junta Directiva acordó designar, los días lunes y jueves, de 20 a 22. para atender a los señores asociados en la secretaría social.

saldo favorable de \$ 6.653,96 que pasa a julio.

Correspondencia: Nota del señor Cura Párroco de Santa María de Salto, Ayuntamiento de Vimianzo, por medio de la cual agradece en nombre de la señorita Carmen Ester Miñones Pérez y en el suyo propio, el aporte que le hiciera llegar esta A.B.C. por intermedio de la colecta general para ayudar a aquélla, la que se encontraba enferma y sin recurso alguno.

Nota del Centro Cultural del Partido de la Estrada comunicando la impresión de 2.000 ejemplares de la obra del escritor gallego Manuel García Barros, titulada "Contiños da Terra", solicitando su distribución por parte nuestra. Acuérdate adquirir un ejemplar para la biblioteca social.

Nota del Centro Gallego comunicando la programación de actos celebratorios de la Semana de Galicia, invitando a esta entidad para que los que efectúe, los haga en idioma gallego. Tómase debida nota.

Se nombra una comisión, la que integrada por los señores C. Ferreira, M. Pardiñas y M. Lemus Leis entrevistará al encargado del buffet para reiterarle el cumplimiento de las cláusulas convenidas en el contrato y disposiciones comu-

nicadas al mismo, según el acuerdo tomado por la J. D. en la sesión del 18 de

Informa el Sr. Carballo Mouzo en nombre de la comisión designada con motivo de la renuncia presentada por el Sr. R. Romero, que visitaron al mismo en su domicilio particular a efectos de hacerlo desistir de su determinación, lo que se logró retirando su nota y reanudando su activa acción en la institución que lo cuenta en sus filas.

Propone el Sr. J. Andrade se haga una visita al Hogar Gallego para Ancianos en Doomselar para el próximo 24 de Agosto, a fin de plantar un árbol coincidiendo con el 30º aniversario de nuestra A. B. C. Unánimemente se aprueba su proposición.

Luego de algunas consideraciones, se encomienda a la Mesa Directiva para efectuar un reajuste en los precios de alquiler del salón social.

Dado los casos especiales de socios argentinos que tienen la necesidad de hacer un paréntesis en sus actividades comunes, con motivo de cumplir con el servicio militar obligatorio, se acuerda por unanimidad eximirlos del pago de cuotas mientras dure su cumplimiento.

No habiendo más asuntos que tratar, y siendo la 1.15 horas del día siguiente, se levanta la sesión.



CONSTRUIR, NO DEMOLER

"Antes de criticar los afanes y las iniciativas de otros, dignese averiguar los fundamentos y después de reflexionar sobre ellos, ponga usted, con sinceridad y franqueza, todos los reparos que quiera, pero cúidese en no destruir lo que usted no es capaz de realizar, ni de reparar".

MOVIMIENTO DE CAJA



MAYO 1952

DEBE

Saldo de Abril	\$ 1.199.69
A cuotas Sociales	" 4.056.—
" Carnets	" 18.—
" Mercaderías Varias	" 1.832.40
" Campo Corcubión	" 2.340.—
" Explotación Propiedad	" 200.—
" Festivales	" 3.647.25
" Envases	" 46.—
" Explotación Social	" 137.95
" Aporte patronal al Ré. Jubilatorio	" 24.—
	<hr/>
	\$ 13.501.29

HABER

Por Consery. y Repar. Edificios ...	\$ 113.65
" Gastos Generales	" 1.101.25
" Discoteca	" 100.—
" Bco. Español cta. cte.	" 7.024.—
	<hr/>
	\$ 8.338.90
Saldo a junio	" 5.162.39
	<hr/>

\$ 13.501.29

\$ 13.501.29

JUNIO 1952

DEBE

Saldo de Mayo	\$ 5.162.39
A Mercaderías Varias	" 525.22
" Campo Corcubión	" 570.—
" Festivales	" 2.733.95
" ALBORADA	" 56.70
" Bco. Español cta. cte.	" 4.248.70
" Explotación Propiedad	" 200.—
" Aporte pnal. Rég. Jubilatorio	" 24.—
" Cuotas Sociales	" 8.—
" Carnets	" 2.—
	<hr/>
	\$ 13.530.96

HABER

Por Gastos Generales	\$ 1.973.95
" ALBORADA	" 4.430.90
" Campo Corcubión	" 472.15
	<hr/>
	\$ 6.877.—
Saldo a Julio	" 6.653.96
	<hr/>

\$ 13.530.96

\$ 13.530.96

MOVIMIENTO DE CAJA



JULIO 1952

D E B E		H A B E R	
Saldo de Junio	\$ 6.653.96	Por Gastos Generales	\$ 308.25
A Campo Corcubión	" 585.—	" Bco. Español cta. cte.	" 6.000.—
" Cuotas Sociales	" 3.440.—	" Aporte Patronal Caja Jubil.	" 196.72
" Festivales	" 2.682.55	" Aporte pnal. Rég. Jubilatorio .	" 163.28
" Explotación Salón Social	" 378.60	" Campo Corcubión	" 899.50
" Aporte pnal. Rég. Jubilatorio	" 24.—	" Servicio Amplificador	" 63.30
" Explotación Propiedad	" 200.—	" Conservación y Reparación ...	" 172.50
			<u>\$ 7.803.55</u>
		Saldo a Agosto	<u>\$ 6.160.56</u>
	<u>\$ 13.964.11</u>		<u>\$ 13.964.11</u>

AGOSTO 1952

D E B E		H A B E R	
Saldo de Julio	\$ 6.160.56	Por Mercaderías Varias	\$ 1.014.75
A Cuotas Sociales	" 18.—	" Gastos Generales	" 2.474.30
" Carnets	" 4.—	" Bco. Español cta. cte.	" 1.032.—
" Explotación Propiedad	" 200.—	" Cuotas Sociales	" 4.—
" Aporte Pnal. Rég. Jubilatorio	" 24.—	" Servicio Amplificador	" 14.80
" Explotación Salón Social	" 129.15	" Campo Corcubión	" 546.65
" Gastos Generales	" 3.15		<u>\$ 5.086.50</u>
		Saldo a Septiembre	<u>" 1.452.36</u>
	<u>\$ 6.538.86</u>		<u>\$ 6.538.86</u>

Lista de socios nuevos



Nº	Nombre y apellido	Presentado por:
3498	Alfredo Bermúdez Lema	M. Bermúdez
3499	Jesús Regueiro Rodríguez	Francisco Soto
3500	Secundino Custodio Nogueira ...	Francisco Soto
3501	Delia Coafaçoniera	Herminia S. de Martínez
3502	José Grillo	Ramiro Romero
3503	Jesús Capelo	Ramiro Romero
3504	Nieves Grille de Capelo	Ramiro Romero
3505	Mariana Capelo Cives	Ramiro Romero
3506	Manuel Pereira Luisa	Ramiro Romero
3507	Ramona Canosa Pérez	Ricardo Fernández Santos
3508	María Canosa Pazos	Ricardo Fernández Santos
3509	Diego Lema	Francisco Soto
3510	José Mouzo Lado	Francisco Soto
3511	Ramón Lado Sives	Ramiro Romero
3512	Abel Vicente Larrañaga	Dora Ferrá Bauzá
3513	José Albarello	Dora Ferrá Bauzá
3514	Manuel Barral Lesta	Ramiro Romero
3515	José Pereira Pose	Gervasio Paz Leston
3516	Cornelio Caamaño Sendón	Ramiro Romero
3517	Enrique Czaniuski	Jaime Blanco
3518	Celso Jesús Caamaño	José Canosa
3519	Federico E. Luaces	Reinaldo Perusín
3520	Arturo Pérez	Reinaldo Perusín
3521	Elías Agulleiro	Reinaldo Perusín
3522	José Sánchez	Victorio A. Pequeño
3523	Manuel Sendón	Reinaldo Perusín
3524	José Pereira Pose	Gervasio Paz Lestón
3525	Laureano Fernández Fernández ..	Juan C. Vacirca

3526	Belarmino Domínguez Graiño	Francisco Soto
3527	Elba Vicente Ortega	José Pérez Castiñeira
3528	Jesús Rodríguez Rodríguez	Herminia S. de Martínez
3529	Celestino Alvarez	Herminia S. de Martínez
3530	José M. Antelo Rodríguez	Herminia S. de Martínez
3531	Jaime Antelo	Herminia S. de Martínez
3532	Pedro Vázquez	Herminia S. de Martínez
3533	José Veiga	Herminia S. de Martínez
3534	Mercedes Castelo	Herminia S. de Martínez
3535	Herminda Vázquez Patiño	Manuel Baño
3536	Roberto Novo	José Ferrio
3537	Cándido Lema Martínez	Herminia S. de Martínez
3538	Evaristo Miñones Domínguez	Herminia S. de Martínez
3539	Faustino López Barrientos	Herminia S. de Martínez
3540	Celia Méndez Canosa	Reinaldo Perusín
3541	Sara Suárez de Pérez	Francisco Soto
3542	Angel Iglesias Prol	Manuel Canosa Lema
3543	Elida Mabel Vega	Herminia S. de Martínez
3544	Cándido Blanco González	Francisco Piñeiro Caamaño
3545	Alfredo Blanco González	Herminia S. de Martínez
3546	Nélida Martínez de Forján	Gimena Fernández

Comisión de Prensa

M. Suárez Noya

Ricardo Montero

Manuel Canosa

José Lema Novo

Francisco Piñeiro Caamaño

Ramiro Romerc

Gervasio Paz Lestón

BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES

FUNDADO EN 1905

OPERACIONES BANCARIAS EN GENERAL

CASA MATRIZ: CANGALLO Nros. 415/39

SUCURSALES:

Rivadavia 2878 — San Juan 3101 — Corrientes 3401 — Moreno 1401

Sarmiento 1500 — Rivadavia 7248 — Rivadavia 3702 — Santa Fe 2642

y Avellaneda: Av. Mitre 300

SERVICIOS GRATUITOS PARA LOS ASOCIADOS

Dr. José M^e Lestón
Médico

Sr. Elías M. Lestón
Escribano

Dr. Antonio R. de Fraga
Abogado

Con la simple presentación del último recibo social, el Escribano nacional señor Elías M. Lestón atenderá a los afiliados de la A. B. C. En las consultas jurídicas y, médicas de los Dres. Fraga y Lestón, los socios, con los recibos corrientes, deberán solicitarlas en la Secretaría los días Lunes, después de las 21.30 horas, donde se les proveerá de una presentación que deberá ser entregada en el acto de la consulta.

Tales servicios, de suyo importantes, logrados mediante el generoso y gentil concurso de los prestigiosos profesionales de referencia, serán atendidos dentro del siguiente horario:

CONSULTORIO MEDICO

Pte. Luis Sáenz Peña N° 1136

De 16 a 18 horas, todos
los días hábiles, menos
Miércoles y Sábados.

ESCRIBANIA

Av. DE MAYO 361

T. E. 33-2486 y 30-3964
De 14 a 19 horas, todos
los días hábiles. Sábados
de 10 a 12 horas.

ESTUDIO JURIDICO

MAIPU 231

Piso 1°, Escritorio 13
De 17 a 18 horas, menos
durante el mes de enero.

CONSULTORIO DENTAL

Por gentileza de nuestro entusiasta consocio don Enrique Baña, los socios de nuestra Institución tendrán derecho a consulta dental gratuita en Avda. de Mayo 1390 (2° piso), T. E. 38-0640, donde serán atendidos por el Dr. C. C. Sausat, mediante la presentación del recibo del mes correspondiente.

Correo
Argentino
Central B

Franqueo Pagado
Concesión No. 2262
Tarifa Reducida
Concesión No. 313



DECORACIONES

TAPICERIA -

BLANCO -

PUNTILLERIA

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS

Créditos

los
acordamos
en cómodas
cuotas
mensuales

INFORMES
Telef. 34-4209



LA REINA

BME. MITRE ESQ. SUIPACHA